

VHB120

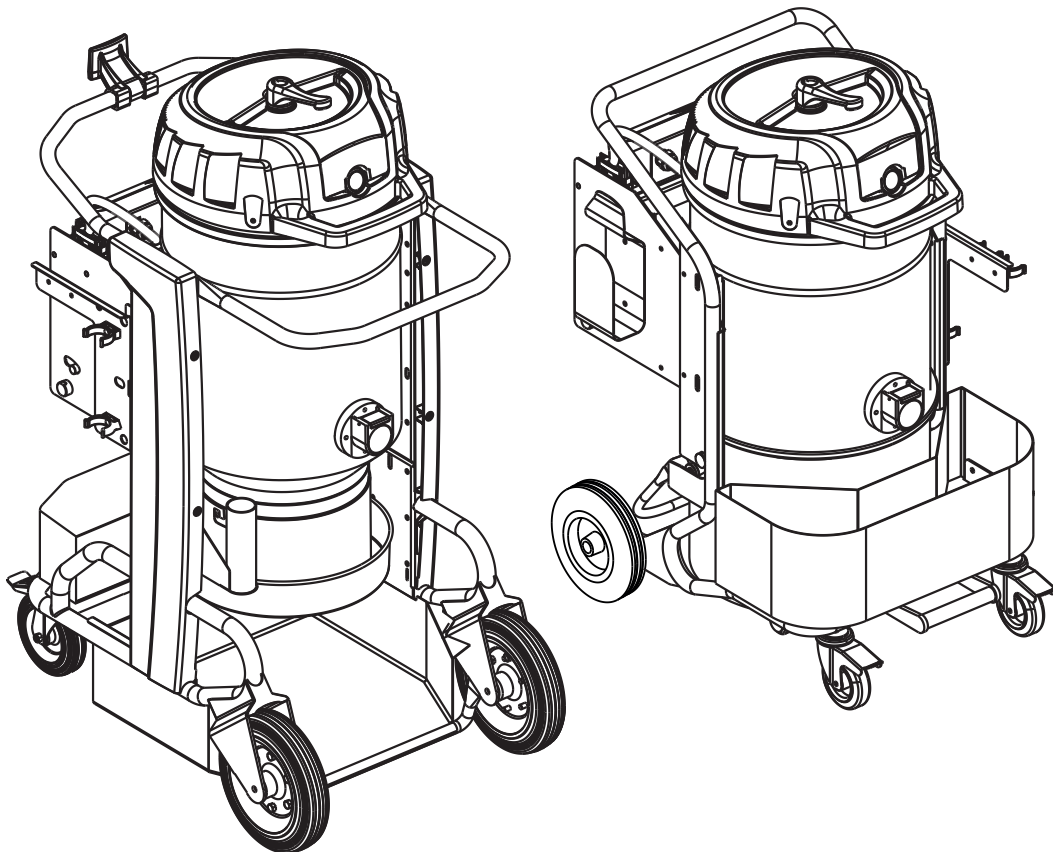
Instructions for use

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL Polish



C509 PL
EDITION 07/2024



NILFISK

Spis treści

| | |
|--|-----------|
| Instrukcja obsługi..... | 2 |
| Bezpieczeństwo operatora | 2 |
| Ogólne informacje dotyczące użytkowania urządzenia..... | 2 |
| Zastosowanie | 2 |
| Niewłaściwe użytkowanie..... | 2 |
| Kontrola i gwarancja..... | 3 |
| Jak zgłosić prośbę o wsparcie..... | 3 |
| Wykluczenie odpowiedzialności | 3 |
| Wersje i warianty | 3 |
| Zalecenia ogólne | 4 |
| Ryzyka szczątkowe | 4 |
| Deklaracja zgodności CE | 4 |
| Opis urządzenia | 5 |
| Części maszyny i etykiety | 5 |
| Zestawy dodatkowe..... | 5 |
| Akcesoria..... | 5 |
| Pakowanie i rozpakowywanie | 5 |
| Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie | 6 |
| Sposób ładowania | 6 |
| Zestaw zasilania sieciowego (opcjonalny) | 6 |
| Zestaw modułu połączenia Bluetooth (opcjonalnie)..... | 8 |
| Uruchomienie | 8 |
| Zastosowanie suche..... | 8 |
| Dane techniczne..... | 9 |
| Wymiary | 9 |
| Elementy sterowania i wskaźniki..... | 10 |
| Kontrola przed uruchomieniem | 10 |
| Rozpoczęcie i wstrzymanie | 10 |
| Zatrzymywanie w nagłych wypadkach | 10 |
| Obsługa | 10 |
| Po zakończeniu pracy | 10 |
| Konserwacja, czyszczenie i odkażanie | 11 |
| Czyszczenie filtrów | 11 |
| Czyszczenie pojemnika i worka na pył..... | 12 |
| Wymiana worka na pył | 12 |
| Wymiana filtra głównego i filtra absolutnego | 13 |
| Kontrola dokręcenia | 14 |
| Utylizacja | 15 |
| Schematy instalacji elektrycznej..... | 15 |
| Zalecane części zamienne | 16 |
| Usuwanie usterek | 17 |

Instrukcja obsługi

Zapoznaj się z instrukcją obsługi. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, oznaczonymi słowem **PRZESTROGA!**

Bezpieczeństwo operatora



PRZESTROGA!



Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości.

Ta maszyna może być użytkowana wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z zasadami jej działania oraz zostały upoważnione i odpowiednio przeszkolone w tym celu.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia użytkownicy powinni zostać zaznajomieni, poinstruowani i przeszkoleni w zakresie jego działania oraz tego, do jakich substancji można je stosować oraz jak bezpiecznie usunąć sprzątnięty materiał.



PRZESTROGA!

Używanie maszyny przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych i psychicznych lub z niewystarczającą wiedzą/doświadczeniem jest surowo zabronione, chyba że są nadzorowane przez osobę zaznajomioną ze sposobem użytkowania i bezpiecznego obchodzenia się z maszyną.

Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby upewnić się, że maszyna nie służy do zabawy.



PRZESTROGA!

Przed użyciem maszyny za każdym razem sprawdź, czy wszelkie niebezpieczne warunki zostały usunięte i poinformuj odpowiedzialne osoby o jakimkolwiek błędzie operacyjnym.

Sprawdź, czy wszystkie osłony i zabezpieczenia są poprawnie zamontowane, oraz czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i sprawne.

Naprawy należy przeprowadzać tylko wówczas, gdy maszyna znajduje się w stanie spoczynku i jest odłączona od sieci elektrycznej i sieci podawania powietrza. Nigdy nie przeprowadzaj napraw bez uzyskania uprzednio potrzebnej autoryzacji.



PRZESTROGA!

Wszelkie zmiany dokonane przez użytkownika bez wyraźnej autoryzacji producenta spowodują unieważnienie gwarancji i zwolnią producenta z wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wadliwe produkty.

Ogólne informacje dotyczące użytkowania urządzenia

Użytkowanie urządzenia musi odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest on używany.

Oprócz zaleceń instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w kraju, w którym odkurzacz jest użytkowany, należy również przestrzegać technicznych przepisów dotyczących jego właściwego i bezpiecznego użytkowania (przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz BHP: Dyrektywa Unii Europejskiej 89/391/WE oraz kolejne).

Nie należy wykonywać żadnych działań, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu ludzi, ich własności lub środowiska.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie

Ta maszyna jest przeznaczona do użytku komercyjnego, w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach, sklepach, biurach i apartamentowcach, oraz do celów niezwiązanych z normalnym użyciem w gospodarstwie domowym.

Urządzenie to nadaje się do czyszczenia i odkurzania ciał stałych w pomieszczeniach i na zewnątrz.

Maszyna może być w danym momencie użytkowana tylko przez jednego użytkownika.

Ta maszyna składa się z jednostki podciśnieniowej z filtrem dopływowym i pojemnika do zbierania odkurzanego materiału.

Niewłaściwe użytkowanie



PRZESTROGA!

Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- Nazewnątrz w przypadku opadów atmosferycznych.
- Gdy nie jest umieszczony na poziomym i równym podłożu.
- Gdy nie są zainstalowane jednostki filtracyjne.
- Gdy koniec rury ssawnej i/lub wąż są zwrócone w stronę części ludzkiego ciała.
- Bez pokrywy na jednostce podciśnieniowej.
- Gdy nie jest zainstalowany pojemnik na pył.
- Bez osłon, pokryw zabezpieczających i systemów bezpieczeństwa zamontowanych przez producenta.
- Gdy otwory wentylacyjne są częściowo lub całkowicie zatkane.
- Gdy maszyna jest przykryta folią lub materiałem.
- Gdy wyloty powietrza są częściowo lub całkowicie zamknięte.

**PRZESTROGA!**

Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- **Gdy jest używane w wąskich miejscach, gdzie nie ma dopływu świeżego powietrza.**
- **Gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone. Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, pozostawione na zewnątrz lub upuszczone do wody, należy zabrać je do autoryzowanego centrum serwisowego.**
- **Odkurzanie płynów za pomocą maszyny niewyposażonej w specjalne, oryginalne systemy zatrzymujące.**
- **Nie ciągnąć ani nie przesuwając, trzymając za przewód, nie używać przewodu zasilania jako rączki, nie należy zamykać drzwi na przewodzie, ani nie przeciągać przewodu przez ostre krawędzie lub rogi. Nie najeżdżać urządzeniem na przewód. Trzymać przewód z dala od ogrzewanych powierzchni.**
- **Do odkurzania poniższych materiałów:**
 1. **Materiał płonący (rozżarzone węgle, gorący popiół, żarzące się niedopałki itd.).**
 2. **Otwarty ogień.**
 3. **Gazy palne.**
 4. **Łatwopalne ciecze, żrące paliwa (benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, roztwory alkaliczne itp.).**
 5. **Wybuchowe pyły/substancje i/lub podatne na niespodziewane zapalenie (jak pyły magnezu lub aluminium itp.).**

Przypis: Użycie niezgodne z prawem jest zabronione.

Kontrola i gwarancja

- **Kontrola**
Każda maszyna jest podporządkowana końcowej kontroli swojego działania i wydajności. To gwarantuje maksymalną wydajność w czasie pracy wykonywanej przez maszynę.
- **Gwarancja**
Klauzula gwarancji jest wyszczególniona w umowie sprzedaży.

Jak zgłosić prośbę o wsparcie

W przypadku awarii lub usterek wymagających interwencji wyspecjalizowanych techników, należy skontaktować się z producentem lub najbliższym centrum obsługi posprzedażnej.

Wykluczenie odpowiedzialności

Urządzenie zostało dostarczone użytkownikowi na warunkach obowiązujących w momencie zakupu.

Pod żadnym pozorem użytkownikowi nie wolno zmieniać konstrukcji urządzenia.

W wypadku awarii skontaktuj się z najbliższym centrum obsługi klienta.

Wszelkie próby demontażu lub modyfikacje konstrukcji jakiegokolwiek części maszyny przez użytkownika lub osoby do tego nieupoważnione unieważniają gwarancję i zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne wypadki i szkody spowodowane takim działaniem.

Producent jest zwolniony z odpowiedzialności w następujących przypadkach:

- Nieprawidłowy montaż.
- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia przez nieodpowiednio przeszkolonych pracowników.
- Użytkowanie niezgodne z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.
- Nieprawidłowe lub niewystarczające prace konserwacyjne.
- Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub części nie przeznaczonych dla danego modelu.
- Całkowite lub częściowe nieprzestrzeganie instrukcji.
- Nieprzekazanie certyfikatu gwarancji.
- Niestandardowe warunki w miejscu użytkowania.

Wersje i warianty

Wersje przeznaczone do pyłów szkodliwych dla zdrowia

Odkurzacze do pyłów szkodliwych dla zdrowia są klasyfikowane wg różnych klasyfikacji pyłów, zgodnie z normą EN 60335-2-69 – załącznik AA:

- **L** (małe zagrożenie) odpowiednie do pyłów o maksymalnym dopuszczalnym stężeniu ponad 1 mg/m³, zależnie od powierzchni; zatrzymują co najmniej 99% odkurzanych cząstek;
- **M** (średnie zagrożenie) odpowiednie do pyłów o maksymalnym dopuszczalnym stężeniu nie mniejszym niż 0,1 mg/m³; zatrzymują co najmniej 99,9% odkurzanych cząstek;
- **H** (wysokie zagrożenie) odpowiednie do pyłów o maksymalnym dopuszczalnym stężeniu ponad 0,1 mg/m³, zależnie od zajmowanej powierzchni, w tym również pyłów o właściwościach rakotwórczych i patogenetycznych, takich jak azbest; zatrzymują co najmniej 99,995% odkurzanych cząstek.

[PRZYPIS]

- *W przypadku pyłów szkodliwych dla zdrowia, skontaktuj się z miejscowymi władzami odpowiedzialnymi za zdrowie i bezpieczeństwo i przestrzegaj krajowych przepisów podczas obsługi i usuwania.*
- *Substancje radioaktywne nie zostały ujęte w powyżej przedstawionej definicji typu pyłów szkodliwych dla zdrowia.*

[PRZYPIS]

Maszyny przeznaczone do zbierania trocin i pyłu mineralnego zawierającego kwarc powinny być przynajmniej klasy M.

Wersje do palnego proszku (ACD)

Maszyna ta przeznaczona jest do odkurzania palnego pyłu z wyjątkiem pyłu magnezowego, w obszarach nie klasyfikowanych jako ATE (normalne lokalizacje) i certyfikowana jest zgodnie z EN 60335-2-69 - Załącznik AA.

[PRZYPIS]

Patrz sieć sprzedaży producenta w celu uzyskania tych wersji.
W przypadku urządzeń z atestem ACD, patrz zalecenia dotyczące „ACD”.

Warianty HEPA

Ta maszyna może być wyposażona w filtr dopływowy (HEPA). Procedury serwisowania i opróżniania maszyny, w tym wyjmowanie pojemnika na pył, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany personel ubrany w odzież ochronną. Nie wolno używać odkurzacza bez zamontowanego w całości systemu filtrowania.

Zalecenia ogólne

⚠ PRZESTROGA! ⚠

W razie wystąpienia awaryjnej sytuacji:

- *na przykład wypadku, usterki, awarii filtra, pożaru itp.*

Należy odłączyć maszynę od zasilania i poprosić o pomoc wykwalifikowany personel.

W razie kontaktu użytkownika z zasysanym produktem należy sprawdzić środki ostrożności w karcie charakterystyki produktu, do której udostępnienia zobowiązany jest pracodawca.

[PRZYPIS]

Sprawdź miejsce pracy oraz substancje, które może sprzątać urządzenie odpowiednie dla cieczy.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Maszyn nie należy użytkować ani przechowywać na wolnym powietrzu ani w wilgotnych miejscach.

Wyłącznie wersje z czujnikiem poziomu mogą być stosowane do cieczy, a jeżeli go nie posiadają, można je stosować wyłącznie do oczyszczania suchych materiałów.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Wersja do cieczy.

W przypadku wycieku piany lub cieczy z urządzenia, wyłącz je natychmiast i skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem w celu uzyskania wsparcia.

[PRZYPIS]

Nie należy używać tych urządzeń w otoczeniu korozyjnym.

Ryzyka szczątkowe

Po dokładnym rozważeniu ryzyka, które występuje we wszystkich fazach pracy maszyny, podjęto niezbędne środki w celu wyeliminowania ryzyka dla operatorów i/lub ograniczenia lub zmniejszenia ryzyka wynikającego z zagrożeń, których nie można całkowicie wyeliminować u źródła w najszerszym możliwym zakresie.

Podczas eksploatacji i/lub konserwacji operatorzy są narażeni na pewne ryzyko szczątkowe, którego ze względu na charakter samych operacji nie można całkowicie wyeliminować. W związku z tym instalator jest odpowiedzialny za dostarczenie dodatkowych informacji i/lub sygnałów ostrzegawczych w zależności od miejsca instalacji maszyny i obsługiwanego materiału.

Ryzyko związane z zagrożeniami elektrycznymi podczas konserwacji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia elektrycznego podczas dostępu do urządzeń elektrycznych podczas konserwacji bez uprzedniego odłączenia zasilania.



ZAKAZ

Nie wolno podejmować prac przy urządzeniach elektrycznych bez odłączenia maszyny lub jej części od zasilania elektrycznego.



OBOWIĄZEK

Prace konserwacyjne w zakresie instalacji elektrycznych muszą być wykonywane przez osoby wykwalifikowane. Urządzenia elektryczne należy sprawdzać zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.

Ryzyko występowania wysokiej temperatury resztkowej po wyłączeniu jednostki podciśnieniowej.

Podczas konserwacji i czyszczenia operator może przy zatrzymanej maszynie zetknąć się z częściami jednostki podciśnieniowej, których powierzchnie są rozgrzane do wysokich temperatur. Specjalne znaki ostrzegawcze umieszczone w strategicznych punktach wskazują zagrożenia powodowane przez gorące powierzchnie oraz obowiązek stosowania przez użytkownika środków ochrony indywidualnej, a w szczególności rękawic ochronnych.

Potencjalnie gorące elementy (wysokie temperatury) są oznaczone w następujący sposób:



OBOWIĄZKOWE JEST ZAKŁADAĆ RĘKAWICE



PRZESTROGA NIEBEZPIECZNY TEMPERATURY

Deklaracja zgodności CE

Każda maszyna jest dostarczana wraz z deklaracją zgodności CE. Patrz odpis na rys. 17.

[PRZYPIS]

Świadectwo zgodności to ważny dokument, który należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i okazywać go na żądanie władz.

Opis urządzenia

Części maszyny i etykiety

Rys. 1

1. Tabliczka identyfikacyjna:
Kod modelu, numer seryjny, oznakowanie CE, rok produkcji, masa (kg)
2. Pojemnik na pył.
3. Dźwignia otwierania pojemnika na pył
4. Wlot jednostki podciśnieniowej
5. Próżniomierz
6. Dźwignia wytrząsacza filtra
7. Tabliczka ostrzegawcza
Zwraca uwagę operatora na fakt, że filtr można wstrząsać wyłącznie po wyłączeniu maszyny (patrz także punkt „Wstrząsanie filtra wstępnego”).
8. Wymienny akumulator
9. Klawiatura sterująca
10. Uchwyt
11. Etykieta ostrzegawcza dla odkurzaczy kategorii **L - M - H - ACD**.

Ta maszyna wytwarza silny strumień powietrza, wciągając je przez wlot i wydychając przez wylot.

Przed uruchomieniem maszyny należy przewód ssący na wlot, a na jego końcu umieścić odpowiednie narzędzie (informacje można znaleźć w katalogu akcesoriów producenta lub uzyskać od centrum serwisowego).

Dopuszczalne średnice przewodów ssących podano w tabeli danych technicznych.

Maszyna wyposażona została w filtr wstępny, odpowiedni do większości zastosowań.

Oprócz filtra wstępnego, zatrzymującego większość powszechnych zabrudzeń, może być też zainstalowany drugi filtr (filtr absolutny).

Ta maszyna wyposażona została w wewnętrzną przegrodę, która wprawia zbierane substancje w kolisty ruch, który powoduje ich opadanie do pojemnika pod wpływem siły odśrodkowej.


Rys. 2

Odkurzacze do pyłów szkodliwych dla zdrowia i/lub pyłów palnych są klasyfikowane wg różnych klasyfikacji pyłów, zgodnie z normą EN 60335-2-69 – Załącznik AA:

1. Etykieta kat. **L**
2. Etykieta kat. **M**
3. Etykieta kat. **H**
4. Etykieta **ACD**

Etykieta Kat. H jest następująca.

! PRZESTROGA! !



Odkurzacze ten zawiera pył niebezpieczny dla zdrowia.

Tylko autoryzowany personel ubrany w odzież ochronną może opróżniać i serwisować maszynę, w tym wymontowywać elementy wykorzystywane do odkurzania pyłu. Nie wolno używać odkurzacza bez zamontowanego w całości systemu filtrowania.

Zestawy dodatkowe

Maszynę można również wyposażyć w dodatkowy osprzęt.

Na życzenie maszyna może być dostarczona z zainstalowanym wyposażeniem dodatkowym. Elementy te można także zamontować później.

Więcej informacji uzyskać można w sieci sprzedaży.

Instrukcje opisujące sposób montowania zestawów dodatkowych oraz instrukcje dotyczące konserwacji i obsługi są dostarczane razem z zestawami dodatkowymi.

! PRZESTROGA! !

Używać tylko dostarczonych i autoryzowanych części zamiennych.

Akcesoria

Dostępne są różnorodne akcesoria; patrz katalog akcesoriów producenta.

! PRZESTROGA! !

Używać tylko oryginalnych akcesoriów dostarczanych i zatwierdzonych przez producenta.

Pakowanie i rozpakowywanie

Wszystkie wysłane urządzenia zostały dokładnie sprawdzone przed przekazaniem firmie spedycyjnej.

W chwili przyjazdu, należy sprawdzić czy maszyna nie została uszkodzona w czasie transportu. W przypadku uszkodzenia należy niezwłocznie złożyć reklamację u przewoźnika.

Z materiałami użytymi do pakowania należy postąpić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Rys. 3

| Model | A (mm) | B (mm) | C (mm) | kg (*) |
|------------|--------|--------|--------|--------|
| VHB120 L | 700 | 860 | 1500 | 100 |
| VHB120 M/H | 700 | 1200 | 1750 | 115 |

Masa z opakowaniem

Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie

Aby rozpakować jednostkę podciśnieniową, zdjąć uchwyty młotkiem i śrubokrętem.

Odpowiednimi narzędziami usunąć również mocowanie zamontowane przez producenta przy pakowaniu.

Odblokować hamulce kół i sprowadzić maszynę z platformy podpierającej po pochylni o odpowiedniej nośności, trzymając odkurzacz za uchwyt.

Używać na płaskiej, poziomej powierzchni.

Nośność powierzchni, na której ustawiana jest maszyna musi być odpowiednia do utrzymania jej masy.

Jeśli urządzenie ma pracować w stałym miejscu, należy pozostawić wokół niego wystarczająco dużo przestrzeni, żeby umożliwić pracownikom serwisowym swobodny dostęp do urządzenia.



PRZESTROGA!

W przypadku braku użycia urządzenia podnoszącego dostarczonego przez Producenta, nie ponosi on odpowiedzialności za żadne uszkodzenia maszyny podczas podnoszenia.

Sposób ładowania



PRZESTROGA!

- *Przed podłączeniem maszyny do sieci elektrycznej upewnij się, że nominalne napięcie znamionowe wskazane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.*
- *Podłącz do gniazdka z prawidłowo zainstalowanym stykiem uziemiającym/połączeniem. Sprawdź, czy maszyna jest wyłączona.*
- *Wtyczki i złącza przewodów elektrycznych muszą być zabezpieczone przed rozpryskami wody.*
- *Sprawdź, czy podłączenie do sieci elektrycznej jest prawidłowe.*
- *Ładuj maszynę tylko wtedy, gdy kable podłączone do sieci elektrycznej są w idealnym stanie (uszkodzone kable mogą spowodować porażenie prądem!).*
- *Regularnie sprawdzaj, czy nie ma oznak uszkodzenia, nadmiernego zużycia, pęknięć lub starzenia się kabla ładującego.*



PRZESTROGA!

Jeśli urządzenie się ładuje, nie należy:

- *Zgniatać, ciągnąć, niszczyć ani deptać przewodu łączącego go z siecią.*
- *Kabel można odłączać od sieci wyłącznie poprzez wyciągnięcie wtyczki (nie wolno ciągnąć za przewód).*
- *Kabel ładujący musi zostać wymieniony przez personel centrum serwisowego producenta lub przez odpowiednio wykwalifikowany personel.*



PRZESTROGA!

Maszynę można ładować tylko za pomocą zestawu ładowarki dostarczonego przez Nilfisk spa; skontaktuj się z pomocą techniczną producenta lub siecią sprzedaży.



PRZESTROGA!

Urządzenie może być ładowane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i chronione przed czynnikami atmosferycznymi.



PRZESTROGA!

Gdy maszyna jest naładowana, silniki próżniowe są wyłączone.



PRZESTROGA!

Nie ładuj urządzenia, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C.



PRZESTROGA!

Jeśli woda lub inne płyny dostaną się do komory akumulatora, może to stanowić śmiertelne zagrożenie i uszkodzić materiały.

Nie używaj wody do czyszczenia modułu akumulatora.

Nigdy nie umieszczaj pojemników z płynami (pojemniki na napoje i tym podobne) na układach elektrycznych.

Wilgotność względna w pomieszczeniu powinna być niższa niż 85%.

Nie czyść systemu środkami zawierającymi kwasy, sodę kaustyczną lub rozpuszczalniki.

Ładowanie maszyny

Rys. 7

Aby naładować akumulator maszyny, wykonaj następujące czynności:

- Wyjmij akumulator z gniazda, odłączając złącze (6) i podnosząc dźwignię blokującą łożo akumulatora (5).
- Podłącz złącze na końcu zestawu ładowarki akumulatora do elementu (6).
- Podłącz dostarczony kabel zasilający do wtyczki (8). Dioda LED ładowania zaczyna migać i trwa ładowanie.

Zestaw zasilania sieciowego (opcjonalny)

Rys. 4

Maszyna może być dostarczona z opcjonalnym zestawem zasilania sieciowego. Zaletą tego zestawu jest to, że można podłączyć maszynę do zasilania sieciowego podczas osobnego ładowania akumulatora.

Przygotowanie do pracy – podłączanie urządzenia do sieci

⚠ PRZESTROGA! ⚠

- **Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić maszynę pod kątem oznak uszkodzeń.**
- **Przed podłączeniem maszyny do zasilania upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce jest zgodne z napięciem sieciowym.**
- **Podłącz odkurzacz do gniazdka z właściwie zainstalowanym bolcem/stykiem uziemionym. Sprawdź, czy maszyna jest wyłączona.**
- **Wtyczki i łączniki przewodów elektrycznych muszą być chronione przed wilgocią.**

⚠ PRZESTROGA! ⚠

- **Sprawdź pod kątem prawidłowego podłączenia do sieci zasilającej.**
- **Maszyna może być użytkowana wyłącznie, kiedy przewody łączące ją z siecią elektryczną są w idealnym stanie (uszkodzenie przewodu może prowadzić do porażenia prądem!).**
- **Regularnie sprawdzaj stan przewodu elektrycznego, zwracając uwagę na uszkodzenia, pęknięcia, ślady zużycia.**
- **Kiedy urządzenie pracuje, unikaj stawania na niego, zgniatania go, ciągnięcia lub uszkodzenia kabla podłączonego do gniazdka zasilania.**
- **Podczas pracy urządzenia unikaj odłączania kabla zasilającego poprzez ciągnięcie tylko za wtyczkę (nie ciągnij za sam kabel).**
- **Zużyty przewód należy zastąpić przewodem tego samego typu: H07 RN-F, dotyczy to również przedłużacza.**
- **Przewód powinien być wymieniony przez pracownika punktu serwisowego producenta lub inną wykwalifikowaną osobę.**

PRZYPIS

Aby go zainstalować, podłącz kabel głowicy silnikowej do gniazda (2) i umieść zestaw zasilający w gnieździe roboczym akumulatora.

Osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo zakładu muszą zapewnić co następuje:

- Należy zapobiegać niewłaściwemu użytkowaniu lub przenoszeniu.
- Należy upewnić się, że urządzenia zabezpieczające nie są usuwane lub modyfikowane.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie czynności konserwacyjne są wykonywane regularnie;
- Należy upewnić się, że żadna część maszyny (złącza, otwory itp.) nie została zmodyfikowana w celu dołączenia dodatkowych urządzeń;
- Należy upewnić się, że używane są wyłącznie oryginalne części zamienné Nilfisk.

PRZYPIS

Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, by instalacja była zgodna ze wszelkimi właściwymi lokalnymi warunkami. Maszyna musi zostać zainstalowana przez wykwalifikowanego technika, który przeczytał i zrozumiał przedstawione instrukcje.

Przedłużacze

Jeśli używany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy jest odpowiedni do poboru mocy i stopnia zabezpieczenia maszyny.

| | | | | |
|---------------------------------------|------------|---|----|----|
| Moc maks. (kW) | 3 | 5 | 15 | 22 |
| Minimalny przekrój (mm ²) | 2,5 | 4 | 10 | 16 |
| Maksymalna długość (m) | 20 | | | |
| Przewód | H07 RN - F | | | |

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Gniazdka, wtyczki, obejmy kablowe, złącza oraz mocowanie przedłużacza muszą zachowywać stopień ochrony IP maszyny określony na tabliczce znamionowej.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Gniazdo sieciowe maszyny musi być zabezpieczone przy pomocy wyłącznika różnicowoprądowego z ograniczeniem prądu udarowego, odcinającym zasilanie, gdy prąd upływu przekroczy 30 mA przez 30 ms, lub innego wyłącznika o równoważnych właściwościach.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Nigdy nie spryskuj maszyny wodą; takie działanie może być niebezpieczne dla osób oraz może doprowadzić do zwarcia w urządzeniu.

Elementy sterowania i wskaźniki

Rys. 4

1. **Wskaźnik i przycisk uruchomienia/zatrzymania silnika**
Za pomocą tego przycisku można uruchomić/zatrzymać silnik. Jeśli wskaźnik świeci się, silnik jest włączony.
2. **Gniazdo przyłączeniowe głowicy silnikowej**
Za pomocą tego gniazda można podłączyć zasilanie sieciowe do głowicy silnikowej maszyny.

Rozpoczęcie i wstrzymanie

Rys. 4

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Przed uruchomieniem maszyny należy zablokować hamulce kółek

- Naciśnij przycisk (1) i obróć go do pozycji „I”, aby uruchomić maszynę (kontrolka zaświeci się).
- Naciśnij przycisk (1) i obróć go do pozycji „0”, aby zatrzymać maszynę (kontrolka zgaśnie).

Zatrzymywanie w nagłych wypadkach

Rys. 4

Naciśnij przycisk (1) i obróć go do pozycji „0”. Odkurzacz wyłączy się.



PRZESTROGA!

Silniki i podzespoły wewnętrzne odkurzacza są nadal zasilane elektrycznie.

Zestaw modułu połączenia Bluetooth (opcjonalnie)

Rys. 5

Maszyna może być dostarczona z opcjonalnym zestawem modułu zdalnego połączenia Bluetooth. Zaletą tego zestawu jest możliwość zdalnego sterowania maszyną poprzez zarządzanie zapłonem i trybem gotowości głowicy silnikowej.

Uruchomienie



PRZESTROGA!

Instrukcje bezpieczeństwa tego opcjonalnego akcesorium znajdują się w dokumentach dostarczonych w opakowaniu komponentu.

Aby podłączyć moduł Bluetooth do maszyny, wykonaj następujące czynności:

- Zdejmij pokrywę akumulatora i włóż dostarczoną akumulator do gniazda. Załóż pokrywę akumulatora.
- Włącz maszynę
- Naciśnij przycisk (1) przez 4 sekundy, dioda LED (3) zacznie migać na niebiesko.
- Gdy dioda LED (3) pozostaje niebieska przez 5 sekund, oznacza to, że połączenie zostało zakończone pomyślnie.
- Jeśli odkurzacz został wyłączony lub pilot zdalnego sterowania znajduje się poza zasięgiem, dioda LED (4) mignie dwukrotnie na zielono po ponownym podłączeniu.

PRZYPIS

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, moduł Bluetooth powinien znajdować się w odległości maksymalnie 15 metrów od odkurzacza.

Elementy sterowania i wskaźniki

Rys. 5

1. **Przycisk uruchamiania/gotowości silnika**
Użyj tego przycisku, aby uruchomić silniki próżniowe lub ustawić je w trybie gotowości.
2. **Tryb ZASILANIA / tryb ECO**
Za pomocą tego przycisku można przełączać się z funkcji trybu ZASILANIA na funkcję trybu ECO.
Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, wskaźnik ten miga na zielono.
3. **LED 1**
Miga na niebiesko - trwa łączenie.
5 sek. niebieski - połączenie powiodło się.
Zielony - naciśnij dowolny przycisk, gdy pilot zdalnego sterowania i odkurzacz są podłączone.
Czerwony - naciśnij dowolny przycisk, gdy pilot zdalnego sterowania i odkurzacz nie są podłączone.

Miga na żółto - poziom naładowania akumulatora urządzenia jest poniżej 10%.

4. LED 2

Zielony - tryb ECO

Czerwony - tryb zasilania

Miga na czerwono - poziom naładowania akumulatora urządzenia jest poniżej 15%.

Zastosowanie suche

[PRZYPIS]

Dołączone do urządzenia filtry i worek (jeżeli znajduje się w zestawie) należy zamontować w prawidłowy sposób.



PRZESTROGA!

Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa dotyczących odkurzanych materiałów.

Dane techniczne

| Parametr | Jednostki pomiaru | VHB120 |
|--|-------------------|--------------|
| Napięcie (***) | V | 36 (25) |
| Moc znamionowa (***) | kW | 1,60 (0,90) |
| Prąd (***) | A | 45 (36) |
| Maks. próżnia (***) | mBar | 135 (90) |
| Maksymalne natężenie przepływu powietrza (wąż 3 m Ø 50 mm) (***) | m ³ /h | 235 (190) |
| Poziom hałasu (L _{pf}) (EN60335-2-69) (*) | dB(A) | 70 |
| Drgania, a _h (**) | m/s ² | ≤ 2,5 |
| Zabezpieczenie | IP | 44 |
| Izolacja | Kategoria | III |
| Pojemność zasobnika | L | 37 |
| Pojemność worka na kurz Longopac® | L | - |
| Wlot odkurzacza (średnica) | mm | 50 |
| Dopuszczalne węże | mm | 50 |
| Czas pracy (***) | min. | 70 (125) |
| Czas ładowania | min. | 175 |
| Powierzchnia filtra wstępnego (L-M) | m ² | 1,6 |
| Powierzchnia filtra absolutnego H dołotowego | m ² | 1,6 |
| Wydajność filtra absolutnego zgodna z metodą MPPS (EN 1822) | % | 99,995 (H14) |

(*) Niepewność pomiaru K_{pA} <1,5 dB(A). Wartości emisji hałasu uzyskane wg EN-60335-2-69

(**) Całkowita wartość drgań przenoszonych do ramienia i dłoni operatora.

(***) Praca w trybie ECO ()

Wymiary

Rys. 6

| Model | VHB120 L | VHB120 M/H |
|-----------|----------|------------|
| A (mm) | 750 | 900 |
| B (mm) | 650 | 650 |
| C (mm) | 1000 | 1300 |
| Masa (kg) | 72 | 87 |

[PRZYPIS]

- *Warunki przechowywania:*
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Wilgotność: ≤ 85%
- *Warunki użytkowania:*
Maks. wys. nad poziomem morza: 800 m
(Do 2 000 m przy zredukowanej wydajności)
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Wilgotność: ≤ 85%

[PRZYPIS]

W przypadku stosowania w temperaturach poniżej 0°C żywotność akumulatora może nie być zgodna z podaną.

Elementy sterowania i wskaźniki

Rys. 7

1. **Wskaźnik naładowania akumulatora**
Gdy wszystkie diody świecą się w sposób ciągły, akumulator jest w pełni naładowany.
2. **Polecenie trybu ZASILANIA**
Jeśli wskaźnik jest włączony, silniki mają pełną moc. Tryb ten można aktywować, naciskając ten przycisk.
3. **Licznik godzin**
Wskazuje godziny pracy odkurzacza.
4. **Złącze głowicy**
5. **Dźwignia blokująca łożo akumulatora**
6. **Złącze akumulatora**
7. **Polecenie trybu ECO**
Jeśli wskaźnik jest włączony, silniki pracują w trybie ECO. Tryb ten można aktywować, naciskając ten przycisk.
8. **Polecenie ON/OFF**
Naciśnięcie tego przycisku powoduje jednoczesne uruchomienie/zatrzymanie wszystkich silników.
9. **Pokrętło ręcznej wstrząsarki filtra**
10. **Próżniomierz**

Kontrola przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem sprawdź, czy:

- Filtry są zainstalowane.
- Taśma zamykająca jest prawidłowo dociśnięta.
- Wąż podciśnieniowy i narzędzia zostały prawidłowo podłączone do wlotu podciśnienia.
- Czy worek lub pojemnik zabezpieczający są założone, jeśli są wymagane.



Nie stosować urządzenia, jeżeli filtry działają nieprawidłowo.

Rozpoczęcie i wstrzymanie



Przed uruchomieniem maszyny należy zablokować hamulce kółek

Rys. 7

- Naciśnij polecenie (5), aby uruchomić wszystkie silniki próżniowe.
- Naciśnij polecenia (2 i 4), aby przełączyć z funkcji trybu ZASILANIA na funkcję trybu ECO i odwrotnie.
- Naciśnij przycisk (5), aby zatrzymać wszystkie silniki jednocześnie.

Zatrzymywanie w nagłych wypadkach

Rys. 7

Naciśnij przycisk (5), aby zatrzymać wszystkie silniki jednocześnie. Odkurzacze wyłącza się.



Silniki i podzespoły wewnętrzne odkurzacza są nadal zasilane elektrycznie.

Obsługa

Rys. 8

Próżniomierz (2): strefa zielona (3), strefa czerwona (1)

Podczas korzystania z maszyny sprawdzaj sterownik przepływu:

- Kiedy maszyna działa, wskazówka wskaźnika podciśnienia musi pozostawać w strefie zielonej (3), co oznacza, że prędkość wlatującego powietrza nie spada poniżej wartości bezpiecznej 20 m/s.
- Jeżeli wskazówka znajduje się w strefie czerwonej (1), oznacza to, że prędkość powietrza w węży odkurzającym wynosi mniej niż 20 m/s i maszyna nie działa w optymalnych warunkach. Wstrząśnij lub wymień filtr.
- podczas normalnej pracy zamknięcie węża ssącego powoduje przesunięcie wskaźnika próżniomierza ze strefy zielonej (3) do strefy czerwonej (1).



PRZESTROGA!
Podczas pracy maszyny zawsze sprawdzaj, czy wskaźnik próżniomierza znajduje się w strefie zielonej (3).

W razie wystąpienia usterki patrz rozdział „Usuwanie usterek”.



PRZESTROGA!
Prędkość powietrza w węży zasysającym nie może być niższa niż 20 m/s.

Warunek wskazywany przez wskaźnik próżniomierza w zielonej strefie (3).



PRZESTROGA!
Wszystkie maszyny mogą być użytkowane z węzami, których średnice są zgodne ze specyfikacjami zamieszczonymi w tabeli „Dane techniczne”.

Po zakończeniu pracy

- Wyłącz urządzenie.
- Opróżnij pojemnik i oczyść maszynę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.
- Jeśli odkurzacze zbierał agresywne substancje, należy optukać pojemnik czystą wodą.
- Maszynę należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla osób postronnych.
- Należy zablokować hamulce kółek.
- Podczas transportu i w czasie nieużywania maszyny należy zamknąć wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeśli znajduje się w zestawie).

Konserwacja, czyszczenie i odkażanie

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Przed czyszczeniem, serwisowaniem, wymianą części lub przekształceniem urządzenia w inną wersję/wariant należy odłączyć akumulator i wyjąć go z urządzenia.

- *Samodzielnie przeprowadzaj tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji.*
- *Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.*
- *Nie wprowadzaj żadnych zmian w konstrukcji maszyny.*

Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika. Ponadto powoduje ono unieważnienie dołączonej do maszyny deklaracji zgodności/wbudowania WE.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

W przypadku procedur konserwacyjnych nie opisanych w tej instrukcji, prosimy o kontakt ze wsparciem technicznym producenta lub sieci sprzedaży.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Aby zapewnić bezpieczną pracę maszyny, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych dostarczanych przez producenta.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Poniższe środki ostrożności należy przedsięwziąć podczas wykonywania wszystkich czynności konserwacyjnych, także czyszczenia i wymiany filtrów głównych i absolutnych.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Niniejsza maszyna klasy H może zbierać pył niebezpieczne dla zdrowia. Procedury serwisowania i opróżniania maszyny, w tym wyjmowanie worka na pył, mogą być wykonywane tylko przez specjalistyczny personel ubrany w odzież ochronną. Nie wolno używać odkurzacza bez zamontowanego w całości systemu filtrowania.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

W szczególności w przypadku maszyn klasy H co najmniej raz w roku lub częściej, jeśli wymagają tego krajowe przepisy, należy sprawdzić wydajność maszyny. Metoda sprawdzania wydajności filtrowania w maszynie jest podana w normie EN 60335-2-69, pkt 22.AA.201.2.

Jeśli test nie zakończy się powodzeniem, należy go powtórzyć po wymianie filtra kategorii H.

- Aby móc przeprowadzić czynności konserwacyjne, należy rozmontować, oczyścić i dokonać przeglądu maszyny w stopniu niezagrażającym zdrowiu pracowników obsługi i osób postronnych. Wspomniane środki ostrożności obejmują: odkażenie maszyny przed jej demontażem, odpowiednią wentylację (z filtrowaniem powietrza wylotowego) pomieszczenia w którym jest on demontowany, oczyszczenie powierzchni pracy oraz odpowiednią odzież ochronną.
- Zewnętrzne elementy maszyny należy odkażać poprzez oczyszczenie i odkurzenie podciśnieniowe, usunięcie kurzu oraz zabezpieczenie szczelnym przed wyniesieniem ich z niebezpiecznej strefy.
- Wszystkie elementy maszyny wynoszone z niebezpiecznej strefy należy traktować jako skażone, należy też podjąć odpowiednie środki, zapobiegając rozprzestrzenianiu się pyłu.
- Podczas konserwacji lub naprawy należy wyeliminować wszystkie skażone części, których nie można odpowiednio oczyścić. Należy je usuwać w szczelnie zamkniętych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami i prawodawstwem dotyczącym postępowania z tego typu materiałami. Tak samo należy postępować w przypadku utylizacji filtrów (głównego i absolutnego).
- Komory, które nie są pyłoszczelne należy otworzyć przy pomocy odpowiednich narzędzi (śrubokręt, klucz itp.) i dokładnie oczyścić.
- Przynajmniej raz w roku należy zlecić kontrole jednostki podciśnieniowej producentowi lub personelowi producenta. Na przykład: Sprawdź filtry powietrza, kontrolując pyłoszczelność maszyny. Upewnij się również, czy elektryczny panel kontrolny działa prawidłowo.

Czyszczenie filtrów

Czyszczenie filtra wstępnego za pomocą systemu ręcznego

W zależności od ilości zassanego materiału jeżeli wskaźnik miernika próżni (2 rys. 8) przejdzie ze strefy zielonej (3 rys. 8) na czerwoną (1 rys. 8), wstrząśnij główny filtr, obracając dźwignią (6 rys. 7) w prawo/lewo przez co najmniej 5 kompletnych cykli.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Przed użyciem wstrząsarki filtra, wyłącz maszynę. Nie wstrząsaj filtra, kiedy maszyna pracuje, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia filtra.

Przed ponownym uruchomieniem maszyny poczekaj, aż pył osiadzie.

Wymień element filtra, jeżeli wskaźnik włączy się na czerwoną, nawet po wstrząśnięciu filtra (patrz „Demontaż i wymiana filtrów: głównego i absolutnego”).

[PRZYPIS]

Jeśli wskaźnik nadal znajduje się w części czerwonej. Zapchać może się nie tylko filtr, ale także przewód ssący lub inny element wyposażenia. W takim przypadku należy zapchany element oczyścić.

Czyszczenie pojemnika i worka na pył

Opróżnianie pojemnika



**Przed wykonaniem tych czynności wyłącz maszynę.
Sprawdź klasę filtrowania maszyny.**

Przed opróżnieniem pojemnika zaleca się oczyszczenie filtra (patrz rozdział „Czyszczenie filtra wstępnego”).

Rys. 1

- Wysuń pojemnik na pył (2) za pomocą dźwigni (3), następnie wyjmij go i opróżnij.
- Wyczyść maszynę w sposób opisany w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.
- Jeśli odkurzacz zbierał agresywne substancje, należy optukać pojemnik czystą wodą.
- Sprawdź czy uszczelka jest w idealnym stanie i w odpowiednim położeniu.
- Umieść pojemnik we właściwym miejscu i ponownie go przymocuj.

[PRZYPIS]

Po zakończeniu czyszczenia, pozostaw maszynę włączoną przez co najmniej 60 sekund przed jej wyłączeniem.

Unikaj zbyt częstego włączania/wyłączania.

Worek na kurz

Rys. 9

Maszyna może być wyposażona w worek do zbierania pyłu.

W takim przypadku, należy wyposażyć maszynę w akcesoria dodatkowe (depresor i kratkę).

Jeśli worek nie zostanie w ogóle włożony lub zostanie włożony w sposób nieprawidłowy, może to stanowić zagrożenia dla zdrowia osób narażonych na działanie pyłów.

Worek papierowy i worek zabezpieczający do zbierania pyłu

Rys. 10

Maszyna może być wyposażona w worek do zbierania pyłu.

W takim przypadku maszyna musi być wyposażona w specjalny pojemnik i zaślepkę z boku.

Jeżeli worek nie jest prawidłowo zainstalowany, może stanowić ryzyko dla zdrowia osób będących w pobliżu.

[PRZYPIS]

System worka zabezpieczającego jest przeznaczony do zbierania pyłów toksycznych, tak aby uniemożliwić kontakt użytkownika z produktem.

Worek Longopac® do zbierania pyłu

Rys. 11

Maszyna może być wyposażona w worek do zbierania pyłu.

W takim przypadku materiał jest usuwany grawitacyjnie po zatrzymaniu zasysania. Worek Longopac® można docinać, uszczelniać lub zamykać do wymaganego rozmiaru.

Jeżeli worek nie jest prawidłowo zainstalowany, może stanowić ryzyko dla zdrowia osób będących w pobliżu.

Wymiana worka na pył



- **Przed wykonaniem tych czynności wyłącz maszynę.**
- **Te czynności mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel, ubrany w odpowiednią odzież, zgodnie z obowiązującymi przepisami.**
- **W przypadku niebezpiecznych i/lub szkodliwych płynów, używać tylko worków zalecanych przez producenta (patrz „Zalecane części zamienne”).**
- **Worek mogą wyrzucać tylko wykwalifikowane osoby, stosujące się do obowiązujących przepisów.**
- **Stosuj wyłącznie oryginalne worki Nilfisk.**
- **Stosuj wyłącznie worki odpowiednie dla danej klasy maszyny.**



Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Zakładaj maskę P3 i odzież ochronną, oraz rękawice ochronne (PPE), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu, patrz: przepisy.

Wymiana worka na kurz

Rys. 9

- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wsuń pojemnik na pyły.
- Wyjmij worek na kurz i w razie potrzeby zamknij go zaciskiem.
- Załóż nowy worek, pamiętając o owinięciu go wokół zewnętrznej ścianki pojemnika na pył.
- Umieść pojemnik na pył w maszynie.

Wymiana worka papierowego

Rys. 10

- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wsuń pojemnik na pyły.
- Wyjmij worek i zamknij go odpowiednią zatyczką (1) jak pokazano na rysunku.
- Włóż nowy worek, upewniając się, czy jego wlot jest zamknięty.
- Umieść pojemnik na pył w maszynie.

Wymiana pojemnika zabezpieczającego

Rys. 10

- Odłącz i połóż wąż odkurzacza w bezpiecznym, czystym miejscu.
- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wsuń pojemnik na pyły.
- Zamknij bezpieczny worek pociągając za zamknięcie „gilotyna” (2).
- Hermetycznie zamknij plastikowy worek za pomocą odpowiedniej taśmy (3).
- Użyj taśmy przylepnej (4) do zamknięcia spodu plastikowego worka.
- Wyciągnij odpowiedni łącznik (5) worka z wlotu.

- Włóż nowy bezpieczny worek uważając, aby wlot podciśnienia był prawidłowo podłączony do zaczeptu worka, zapewniając w ten sposób szczelność.
- Nałóż plastikowy worek na zewnętrzną ścianę pojemnika na pyły.
- Umieścić pojemnik na pył w odkurzaczu.

Wymiana worka Longopac® w maszynach używanych do zbierania pyłów niebezpiecznych dla zdrowia.

Rys. 11

- Przygotuj uchwyt na worek tak, aby jego wewnętrzna część była skierowana w górę i włóż Longopac® przez wyżłobienie na nim. Odciągnij wewnętrzną końcówkę Longopac® na co najmniej 250 mm, przełóż taśmę wokół wspornika jak pokazano na rysunku, dociśnij ją, pozostawiając wolną nadmiarową część wewnętrznego końca uprzednio wyciągniętego. Odpowiednio ustaw nadmiar Longopac® wewnątrz wyżłobienia (1).
- Wyciągnij zewnętrzny koniec Longopac® (2), obróć go w dół i zamknij odpowiednią taśmą (3).
- Przesuń bliżej uchwytu na worek pod stożkiem zbiornika, wsuń końcówki w otwory i obróć system, aby go zamknąć na górnym cylindrze (4).
- Pociągnij w dół worek zaciśnięty taśmą i połóż go na tacy. Następnie przy pomocy drugiego dostarczonego pasa dociśnij wewnętrzny koniec (o długości 250 mm), który został uprzednio wyjęty nad wyżłobieniem na zbiorniku (5).

Wymiana filtra głównego i filtra absolutnego

! PRZESTROGA! !

Kiedy maszyna jest używana do zasysania substancji niebezpiecznych, filtry zostają skażone, dlatego:

- *pracuj ostrożnie, uważaj, aby nie rozsypać zebranego pyłu i/lub materiału;*
- *umieść rozmontowany lub zużyty filtr w szczelnie zamkniętym worku;*
- *hermetycznie zamknij worek;*
- *ze zużytym filtrem postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.*

! PRZESTROGA! !

Wymiana filtra to poważne zadanie. Filtr należy zastąpić innym o identycznych właściwościach, powierzchni filtracyjnej i kategorii.

W przeciwnym razie maszyna będzie działała wadliwie.

Przed przystąpieniem do tych czynności wyłącz maszynę, odłącz akumulator z powrotem i wyjmij go z maszyny.

! PRZESTROGA! !

Przed wykonaniem tych operacji oczyść filtr zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.

! PRZESTROGA! !

Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Zakładaj maskę P3 i odzież ochronną, oraz rękawice ochronne (PPE), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu, patrz: przepisy.

! PRZESTROGA! !

Podczas demontażu uważać, aby ręce nie zakleszczyły się między jednostką podciśnieniową i pojemnikiem. Założyć rękawice zabezpieczające przed urazami mechanicznymi (EN 388) z poziomem ochrony CAT. II.

! PRZESTROGA! !

Po wyjęciu filtra klasy H z maszyny, nie używaj go ponownie.

Wymiana filtra wstępnego w maszynach wyposażonych w ręczny system czyszczenia

Rys. 12

- Wstrząśnij głównym filtrem, obracając dźwignię w prawo/lewo przez co najmniej 5 kompletnych cykli.
- Odłącz elektrycznie głowicę poprzez złącze i zwolnij taśmę zamykającą (7).
- Zdejmij głowicę (8) wraz z klatką, uważając, aby nie podnieść filtra głównego (9).
- Wyjmij i wyrzuć filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zresetuj odkurzacze, wkładając nowy filtr i mocując go na pierścieniu za pomocą metalowej klamry.
- Zainstaluj głowicę i klatkę w głównym filtrze, zwracając uwagę, aby w klatce było po jednym szczelbelku w co drugiej kieszonce filtra gwiazdowego.
- Sprawdź prawidłowe położenie uchwytu wstrząsarki filtra.
- Przymocuj taśmę zamykającą i ponownie podłącz elektrycznie głowicę próżniową.

Wymiana filtra wstępnego w maszynach używanych do zbierania pyłów niebezpiecznych dla zdrowia.

Rys. 12

Aby bezpiecznie wymienić filtr wstępny, należy postępować zgodnie z instrukcjami zależnymi od rodzaju filtra/systemu czyszczenia zamontowanego w maszynie i wykonać następujące czynności:

- Włóż wtyczkę do wlotu zasysania.
- Odblokuj śrubę zabezpieczającą (6), jeżeli występuje.
- Odłącz elektrycznie głowicę poprzez złącze i zwolnij taśmę zamykającą (7).
- Zdejmij głowicę (8) wraz z klatką, uważając, aby nie podnieść filtra głównego (9).
- Owiń pas (10) wokół komory filtra.
- Umieść worek z elastyczną opaską na komorze filtra (11). Dociśnij pas zabezpieczający (12) na worku ponad taśmą.
- Wsuń worek wzdłuż całej jego długości. (13)
- Wyjmij filtr gwiazdzisty (14) chwytając za pierścień z uszczelką i podnieć go, aż całkowicie wysunie się z komory filtra (15).
- Obróć worek, aby dojść do części worka, którą można zaciśnąć dwoma klamrami (16). Umieść dwie klamry w odległości 50 mm od siebie, a następnie przetnij między (16a) jak pokazano na rysunku.

- Wyrzuć filtr (17) zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Poluzuj pas (18) i ostrożnie przesunij elastyczną taśmę worka (19) w kierunku górnej krawędzi komory filtra.
- Włóż drugi worek (20) nad pierwszym (21) i dociśnij pas zabezpieczający (22) na nowym roku.
- Poprzez nowy worek (20) ostrożnie usuń zawartość pierwszego worka (21) począwszy od krawędzi komory filtra.
- Przesunij zawartość (21) w kierunku końca drugiego worka (20).
- Obróć worek (20), aby dojść do spirali na worku i zamknij zawartość (21) na dole worka (20) poprzez dociśnięcie klamry.
- Poluzuj i usuń pas, ostrożnie wyjmując worek przez krawędź komory filtra i wyrzucając go zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.
- Zresetuj odkurzacz, wkładając nowy filtr i mocując go na pierścieniu za pomocą metalowej klamry.
- Zainstaluj głowicę i klatkę w głównym filtrze, zwracając uwagę, aby w klatce było po jednym szczelisku w co drugiej kieszonce filtra gwiazdowego.
- Sprawdź prawidłowe położenie uchwytu wstrząsarki filtra.
- Przymocuj taśmę zamykającą i ponownie podłącz elektrycznie głowicę próżniową.
- Ponownie dociśnij pas zabezpieczający (6).

Wymiana filtra absolutnego dolotowego

Rys. 13

- Odłącz elektrycznie głowicę poprzez złącze.
- Zdejmij pokrywę (3) z dźwigni wstrząsarki filtra i odkręć nakrętkę (4).
- Zdejmij dźwignię (5) wstrząsarki filtra z trzonka klatki.

[PRZYPIS]

Jeżeli zdjęcie dźwigni wstrząsarki filtra jest trudne, delikatnie uderz w trzonek klatki od góry przy pomocy przebijaka i młotka jak pokazano na rysunku.



PRZESTROGA!

Nie wywierać nadmiernej siły na osłonę głowicy.

- Odblokuj śrubę zabezpieczającą (6), jeżeli występuje.
- Zwolnij taśmę zamykającą (7).
- Zdemontuj głowicę (8) z trzonka klatki (9), ale nie podnoś filtra głównego (10).
- Pochyl głowicę (8) i odłóż ją na odpowiednią powierzchnię, aby nie zniszczyć tworzywa sztucznego.
- Odkręć nakrętkę pierścieniową (11).
- Zdejmij dysk (12), żelazno-gumową podkładkę (13) i filtr absolutny (14).
- Umieść filtr absolutny (14) w plastikowym worku, zamknij hermetycznie worek i wyrzuć filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Włóż nowy filtr absolutny (14) o takiej samej charakterystyce filtrowania.
- Zainstaluj żelazno-gumową podkładkę (13) i dysk (12), a następnie dokręć podkładkę pierścienia (11).
- Ponownie zainstaluj głowicę (8) ustawiając ją na trzonie klatki (9).
- Ponownie zainstaluj dźwignię wstrząsarki filtra (5), wkładając ją do trzonu klatki (9).

- Dokręć dźwignię z nakrętką (4), a następnie załóż pokrywę (3).
- Przymocuj taśmę zamykającą (7).
- Ponownie dokręć śrubę zabezpieczającą (6), jeśli jest na wyposażeniu, i ponownie podłącz elektrycznie głowicę próżniową.

Kontrola dokręcenia

Kontrola przewodów gumowych

Sprawdź, czy przewody elastyczne są w dobrym stanie i odpowiednio podłączone.

Jeśli przewody są uszkodzone, zniszczone lub niewłaściwie podłączone, należy je wymienić.

Jeśli zbierano klejące się substancje, należy sprawdzić, czy wąż, wlot oraz przegroda wewnątrz komory filtracyjnej nie są zapchane.

Aby oczyścić, wyszczotkuj wlot od zewnątrz, by usunąć nagromadzone zabrudzenia.

Sprawdzanie uszczelki komory filtracyjnej w maszynach z pojemnikiem na pył

Rys. 14

Jeżeli uszczelka (1) pomiędzy pojemnikiem a komorą filtracyjną (3) nie zapewnia szczelności:

- Odkręć cztery śruby (2) mocujące komorę filtracyjną (3) do konstrukcji maszyny.
- Pozwól komorze filtracyjnej (3) opaść i dokręć śruby (2), kiedy komora szczelnie się zamknie.

Jeżeli nie uzyskano optymalnej szczelności lub w przypadku rozdarć lub pęknięć uszczelki, uszczelkę należy wymienić.

Sprawdzanie uszczelki komory filtracyjnej w maszynach z systemem Longopac®

Rys. 15

Sprawdź, czy worek Longopac® jest szczelnie dociśnięty do uszczelki (2).

Sprawdź również szczelność uszczelki umieszczonej na zaworze wylotowym (1).

Uszkodzoną, przeciętą, itp. uszczelkę należy wymienić.

Utylizacja



Umieszczony na urządzeniu symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być zbierany i poddawany utylizacji oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja sprzętu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Elektryczny i elektroniczny sprzęt gospodarstwa domowego należy oddawać w specjalistycznych punktach zbiórki w pobliżu miejsca zamieszkania. Należy pamiętać, że komercyjny sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddawać utylizacji poza gminnym systemem przetwarzania odpadów. Chętnie poinformujemy o prawidłowych sposobach utylizacji.
















Schematy instalacji elektrycznej

Rys. 16

Zalecane części zamienne

W celu usprawnienia czynności konserwacyjnych, zalecamy zaopatrzyć się w następujące części zamienne.

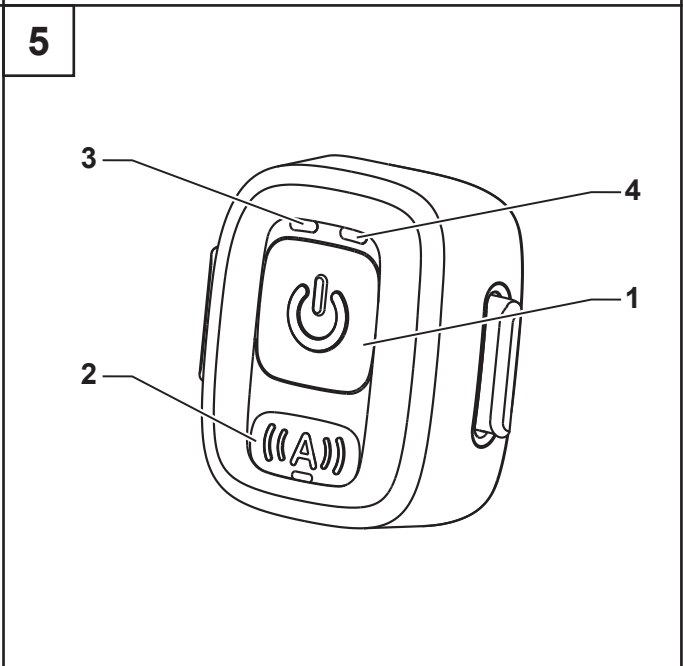
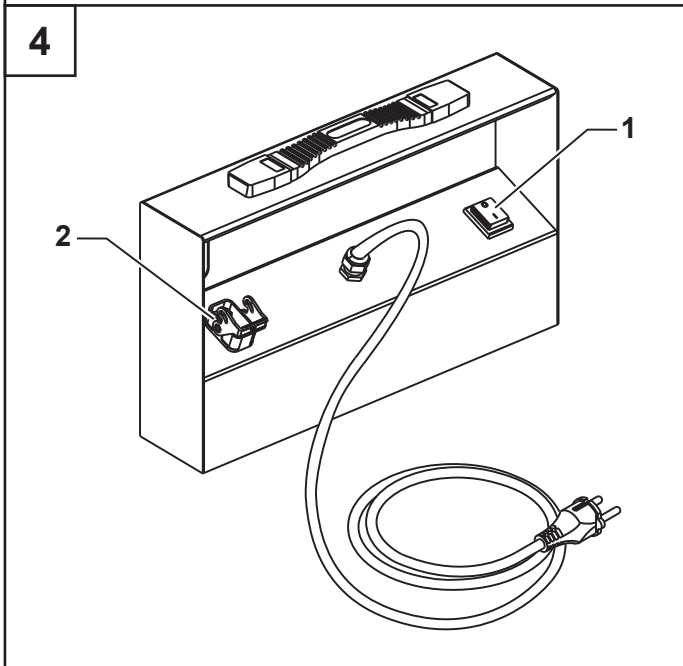
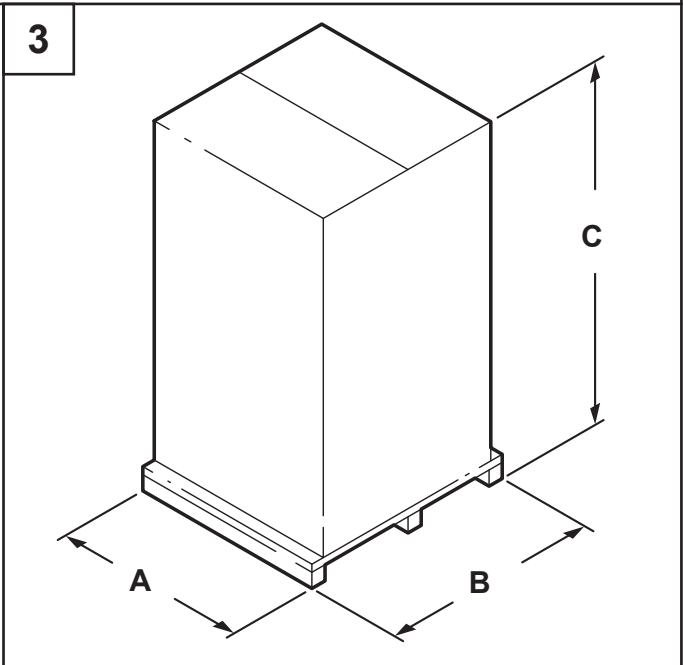
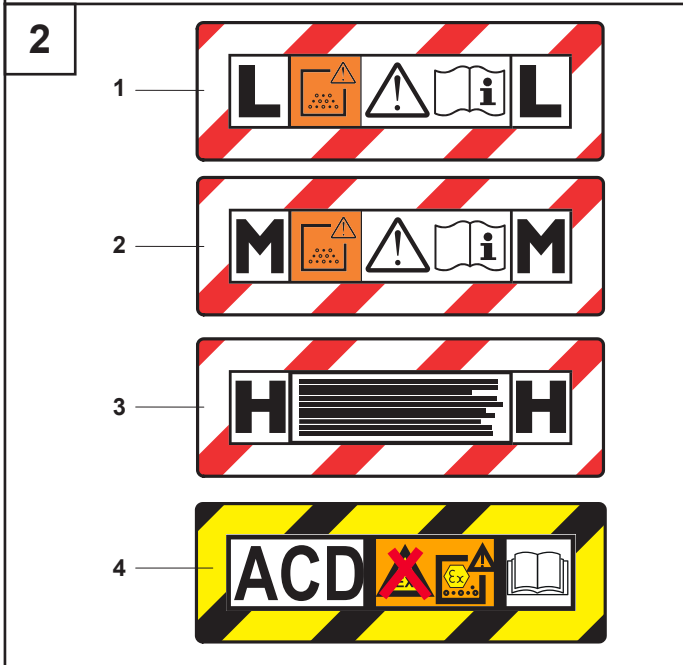
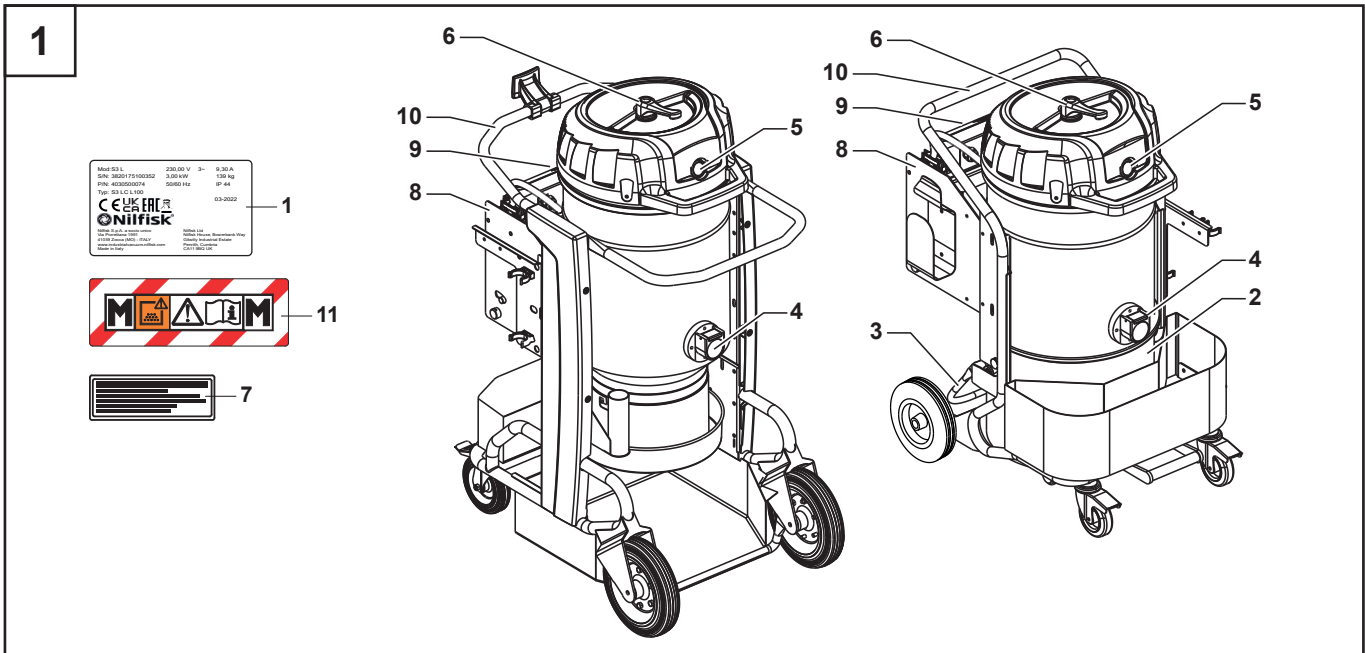
Zamawiając części zamienne, korzystaj z katalogu części zamiennych producenta.

| | Nazwa | Model |
|---|--|------------|
|  | Zestaw filtra gwiazdowego (L) | 4081701390 |
| | Zestaw filtra gwiazdowego (M/H) | 4081701393 |
| | Zestaw filtra gwiazdowego (L/M/H ACD) | 4081701624 |
|  | Uszczelka pierścienia filtra | Z8 17025 |
|  | Uszczelka komory filtra | 4081100183 |
|  | Zacisk filtra | 4084001291 |
|  | Filtr absolutny | 4081701384 |
|  | Longopac (M/H) | 4084000956 |
| | Longopac (M/H ACD) | 4084001470 |
|  | Worek papierowy (DS - 5 szt.) | 4084001003 |
|  | Worek plastikowy (PBS) | Z8 40099 |
| | Worek plastikowy (PBS ACD) | Z01769505 |
|  | Bezpieczny worek (SBS) | 4084001467 |
| | Bezpieczny worek (SOBS - 5 szt.) | 4089101051 |
|  | Zestaw silnika 36 V | 4089101116 |
|  | Szczotki silnika 36 V | 4083902036 |
|  | Zestaw zasilania sieciowego 230V | 4083902143 |
| | Zestaw zasilania sieciowego 110 V | 4083902145 |
|  | Zestaw do ładowania akumulatora | 4083902117 |
|  | Zestaw modułu połączeniowego Bluetooth | 4084001599 |
|  | Zestaw akumulatora | 4083500561 |

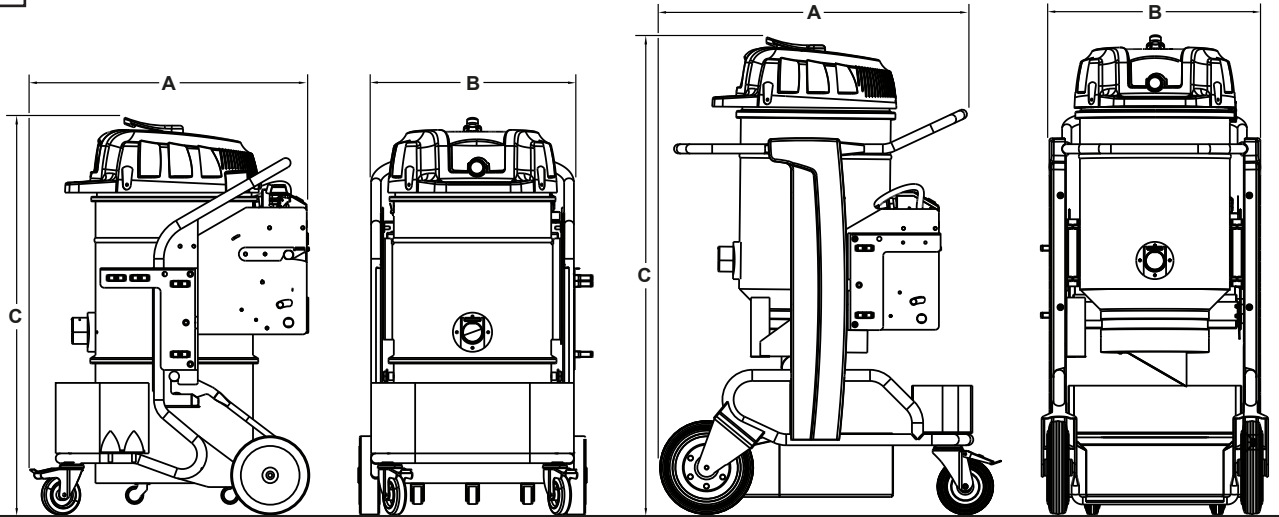
Usuwanie usterek

| Problem | Przyczyna | Rozwiązanie |
|-----------------------------------|--|--|
| Maszyna nie uruchamia się | Problemy z akumulatorem | Sprawdź, czy akumulator jest wystarczająco naładowany. Sprawdź, czy dioda LED na akumulatorze świeci się na zielono. Sprawdź stan gniazda i kabla ładującego. Poproś o pomoc wykwalifikowanego serwisanta producenta. |
| Wzrost obrotów maszyny | Zatkany filtr główny Niedrożny wąż ssący | Użyj wstrząsarki filtra (modele z ręczną wstrząsarką filtra). Jeśli to nie wystarczy, wymień filtr. Sprawdzić wąż i wyczyścić go. |
| Z maszyny uwalnia się pył | Filtr jest rozerwany Niewłaściwy filtr | Wymień na inny tego samego typu. Wymień go na filtr odpowiedniego typu i sprawdź działanie. |
| Hałaśliwe silniki próżniowe | Szczotki silnika (węglowe) zużyte lub uszkodzone | Wymontuj i wymień szczotki silnika (węglowe). |
| Prąd elektrostatyczny na maszynie | Brakujące lub nie istniejące uziemienie | Sprawdzić wszystkie połączenia z masą. Szczególnie na mocowaniu rury ssawnej; wymień wąż na wąż antystatyczny. |

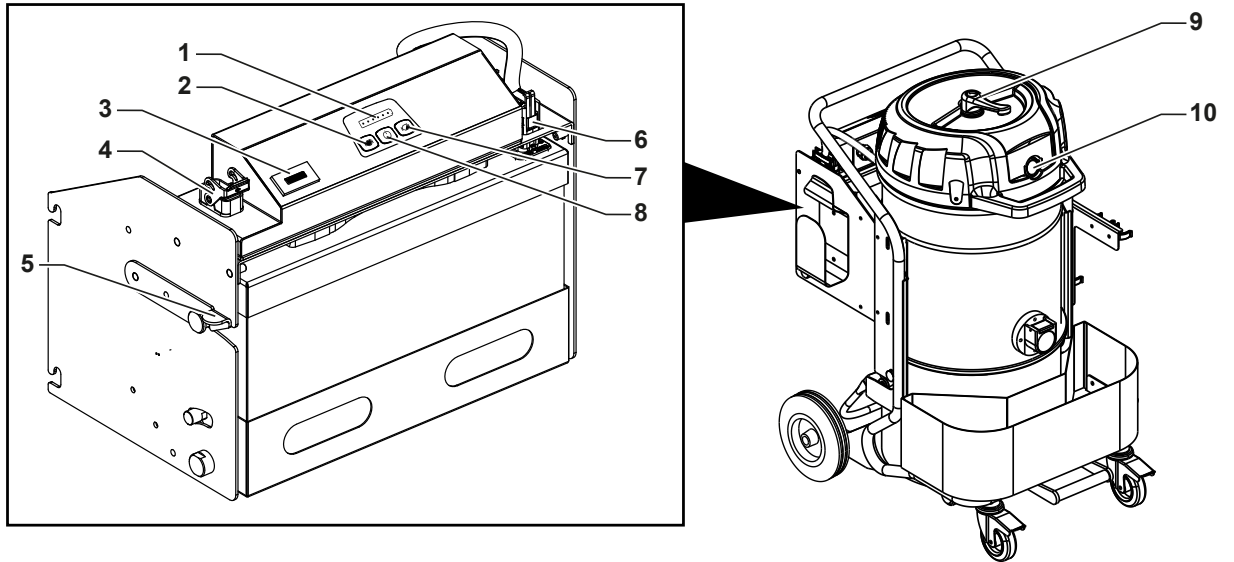
Strona celowo pozostawiona pusta



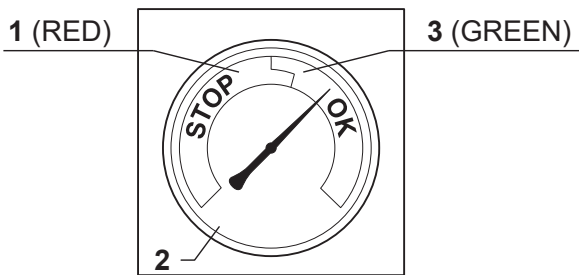
6



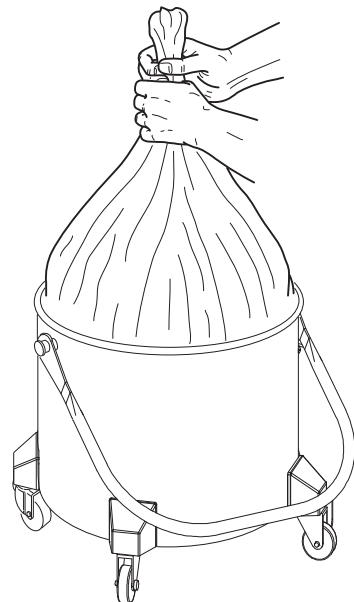
7



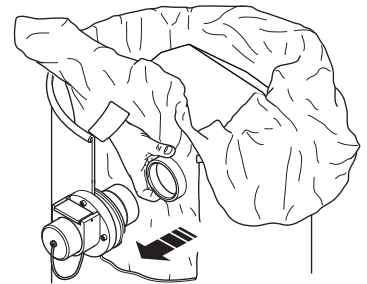
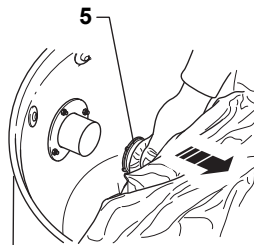
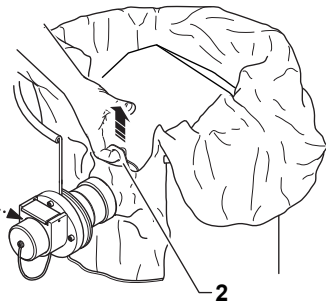
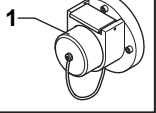
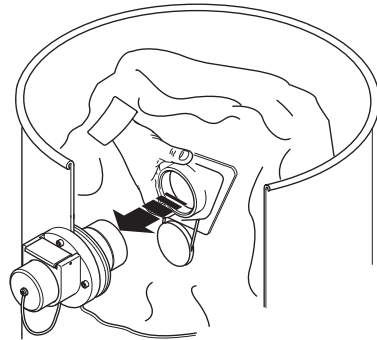
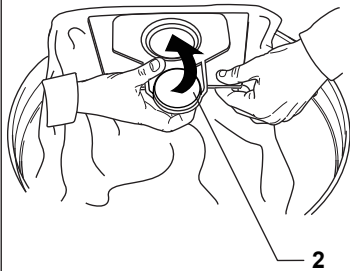
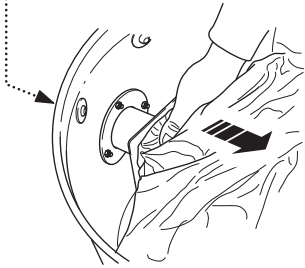
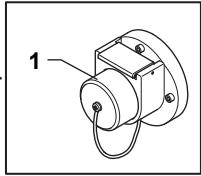
8



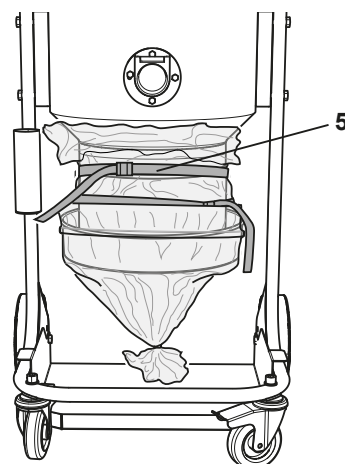
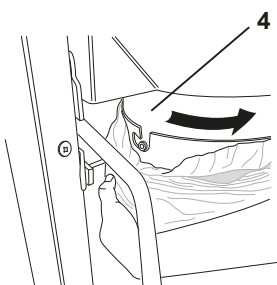
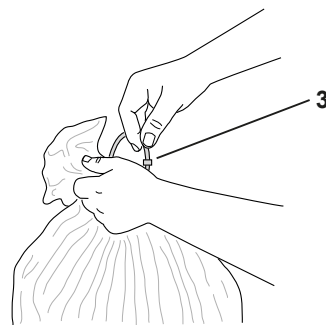
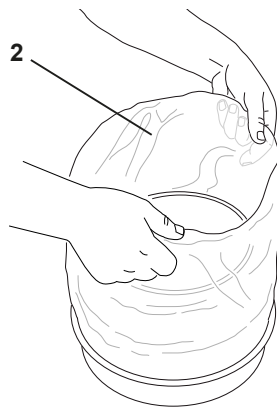
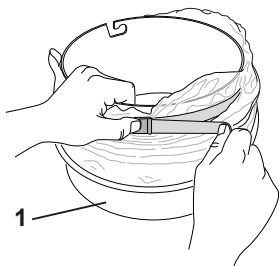
9



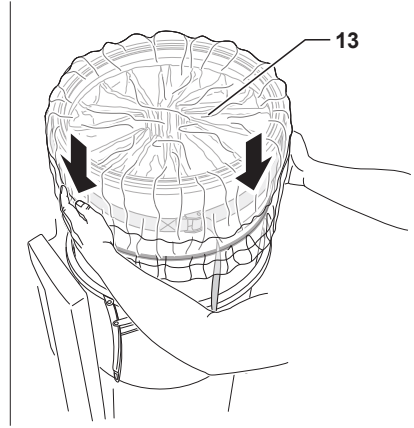
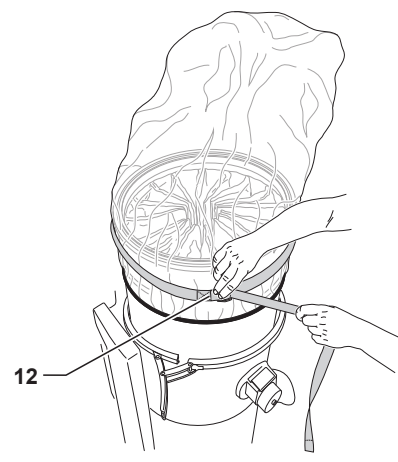
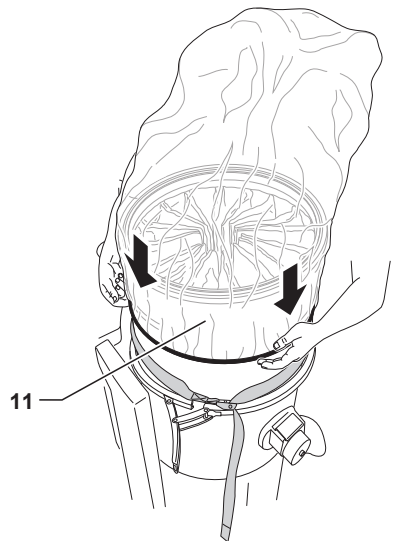
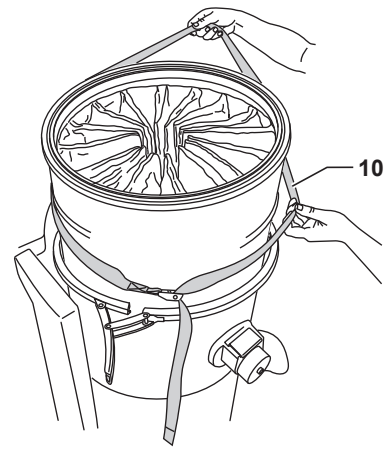
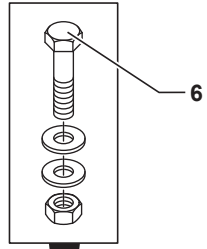
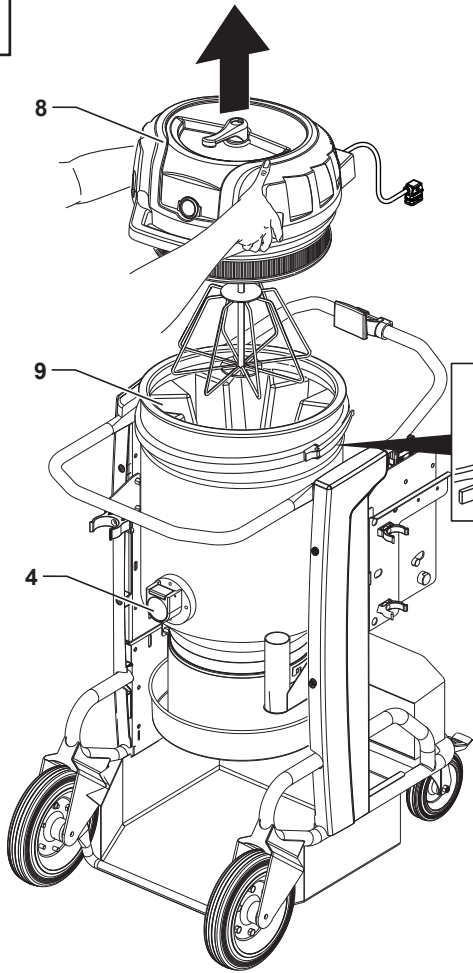
10



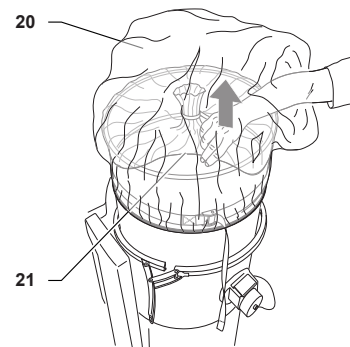
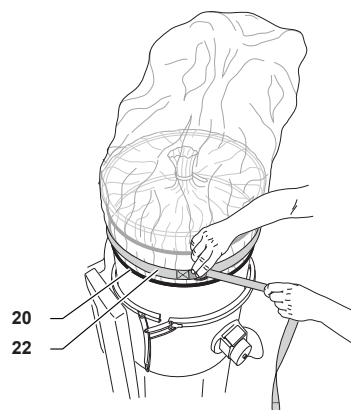
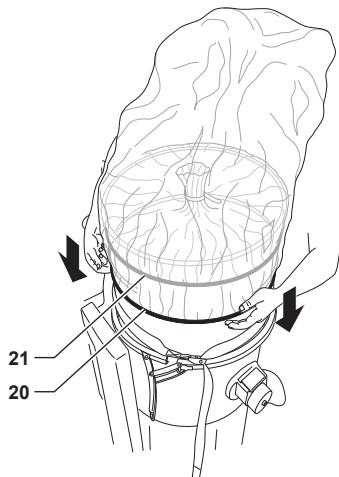
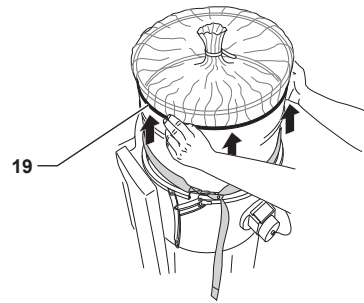
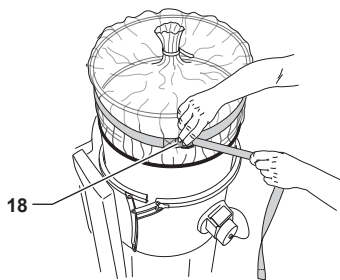
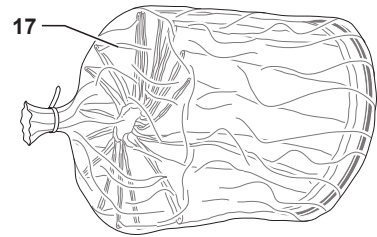
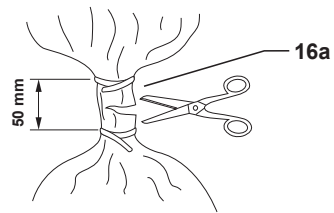
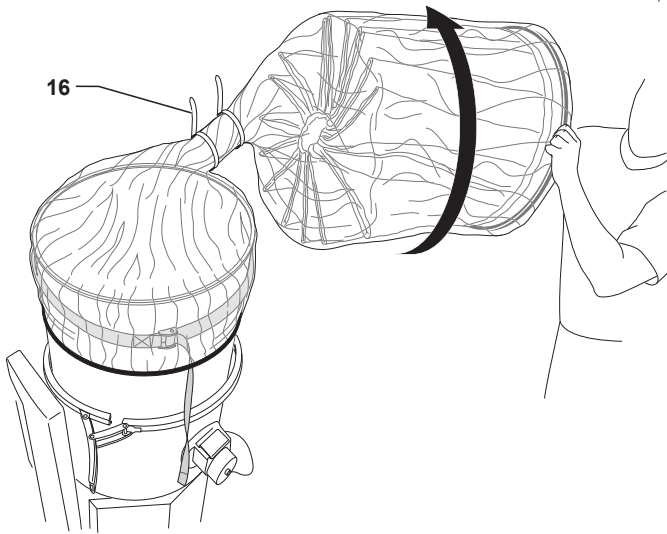
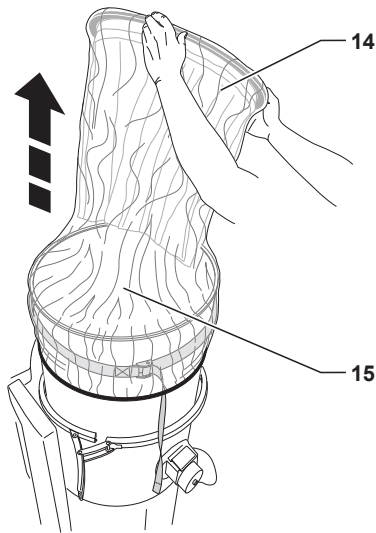
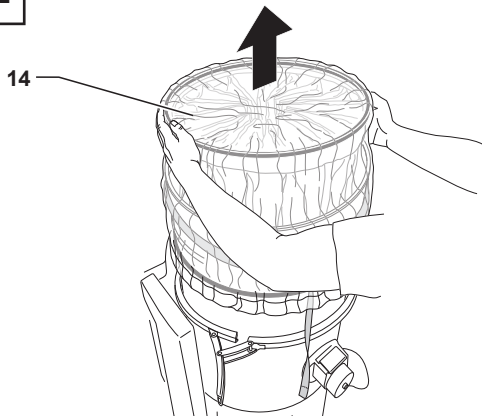
11



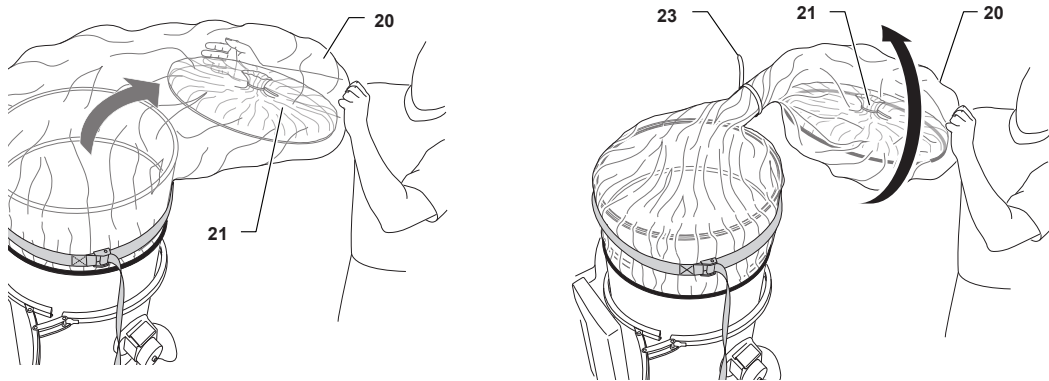
12



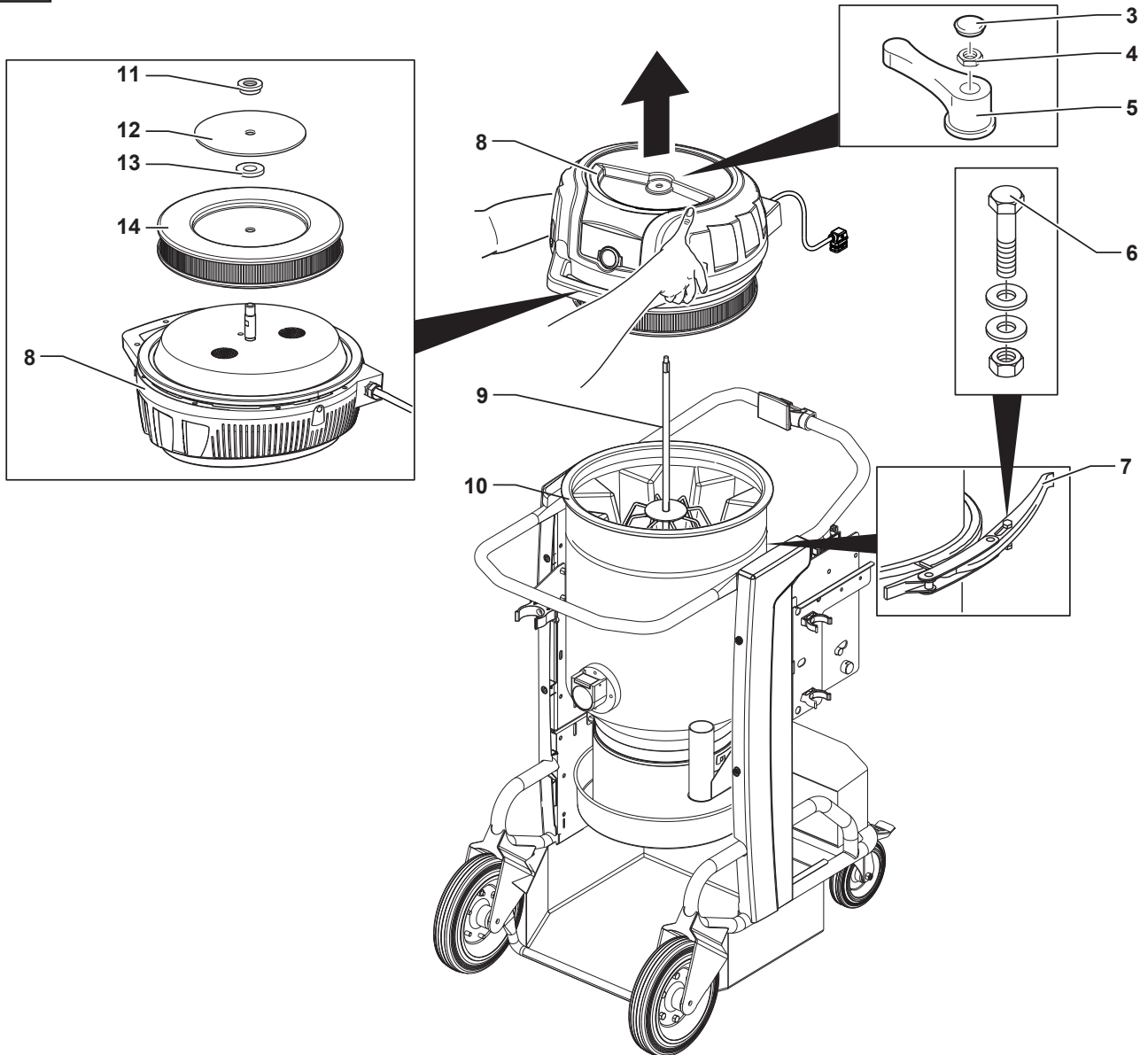
12



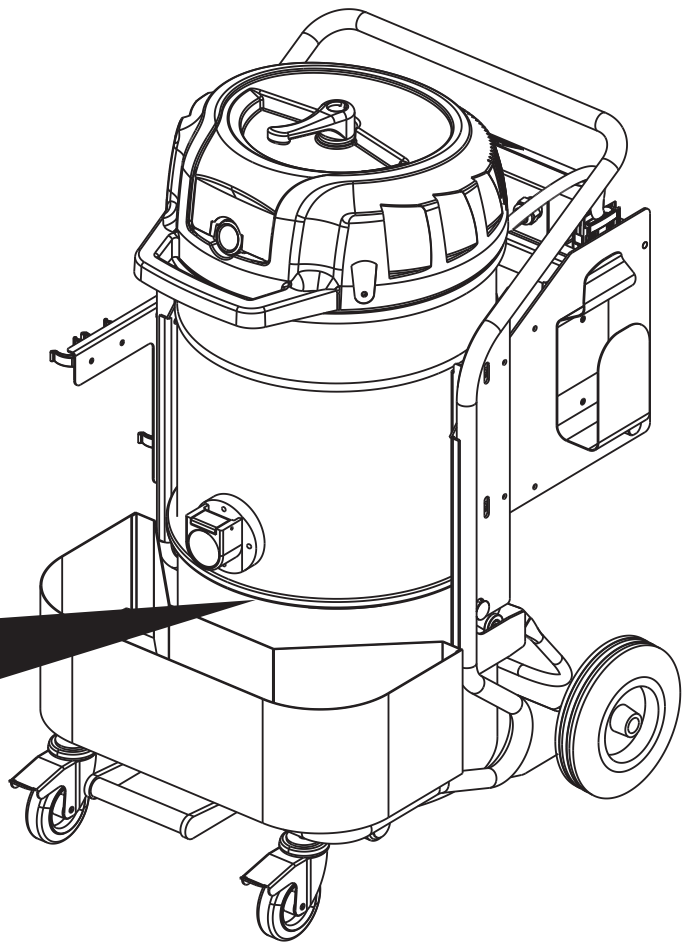
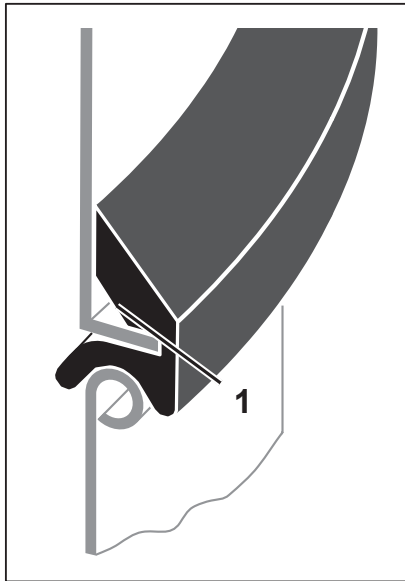
12



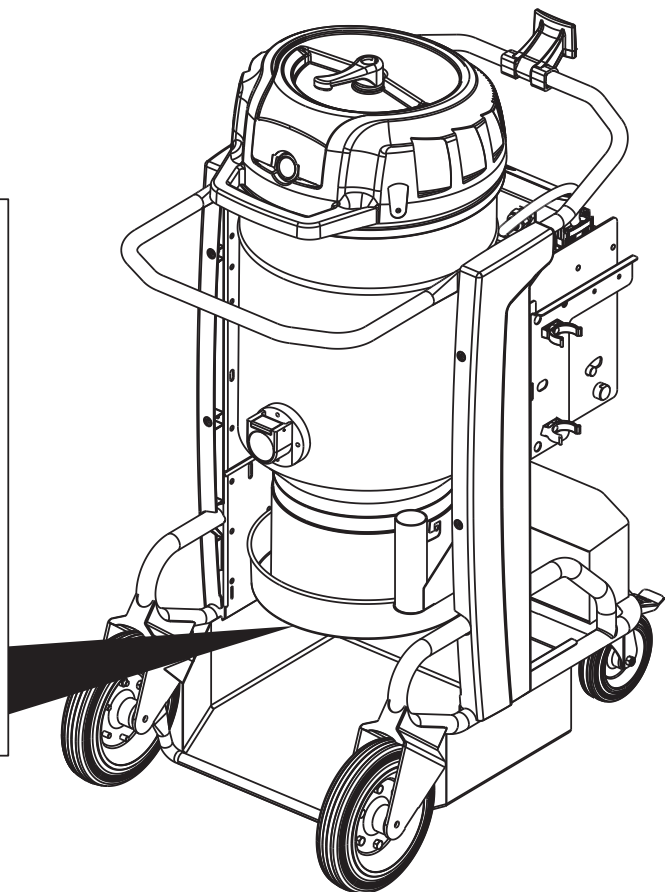
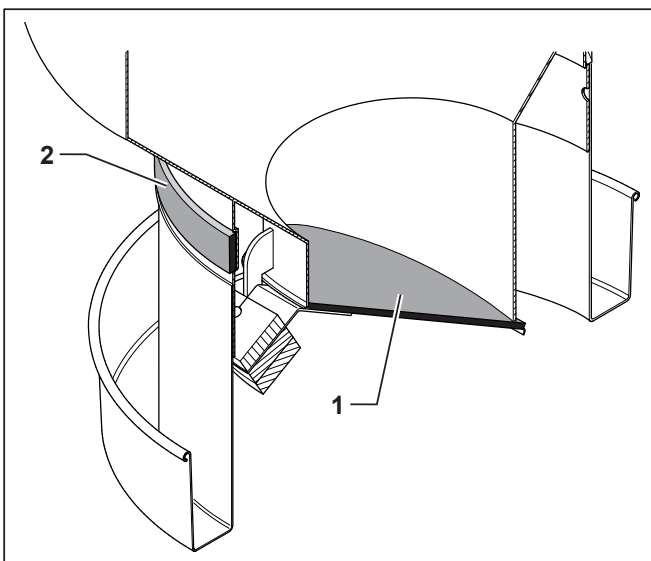
13



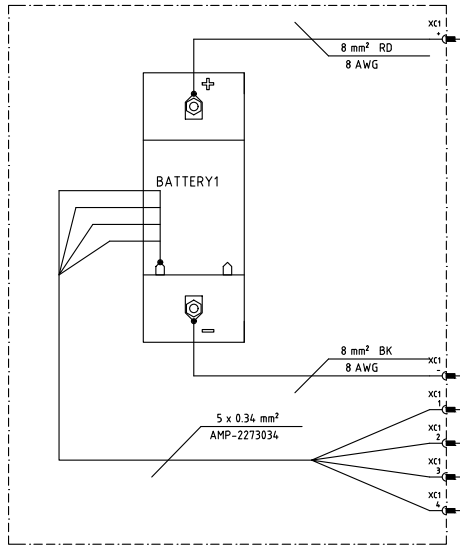
14



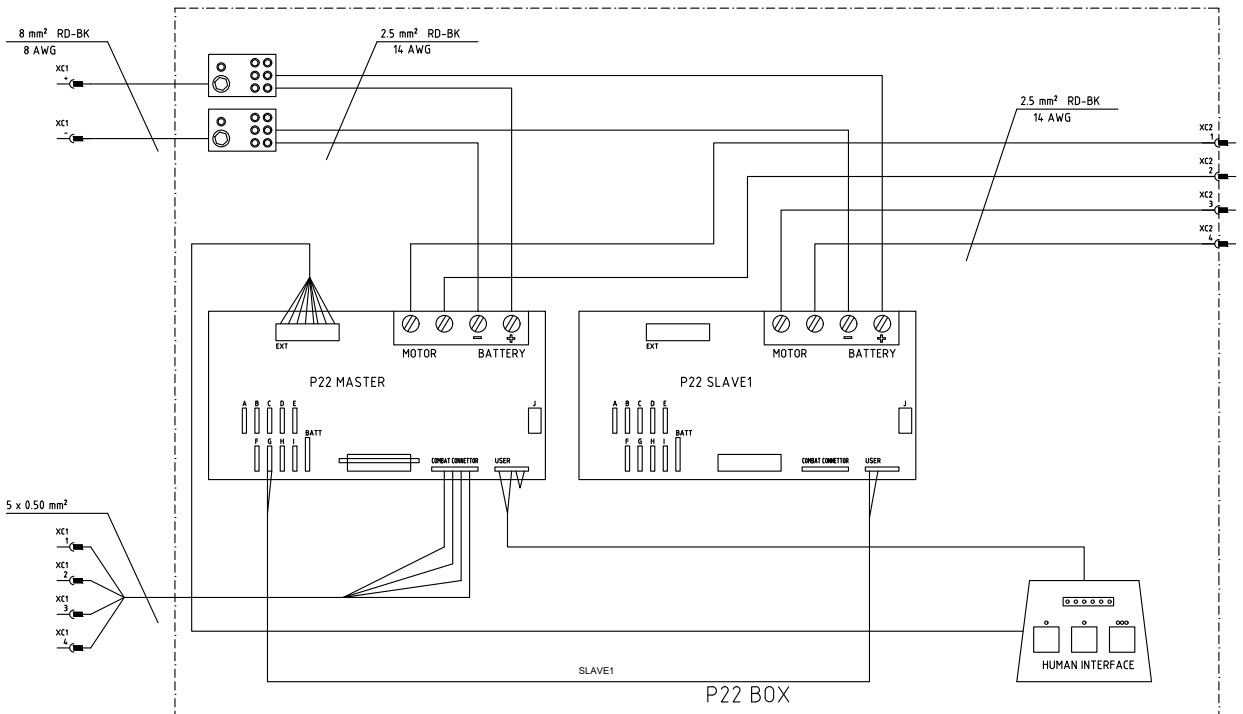
15

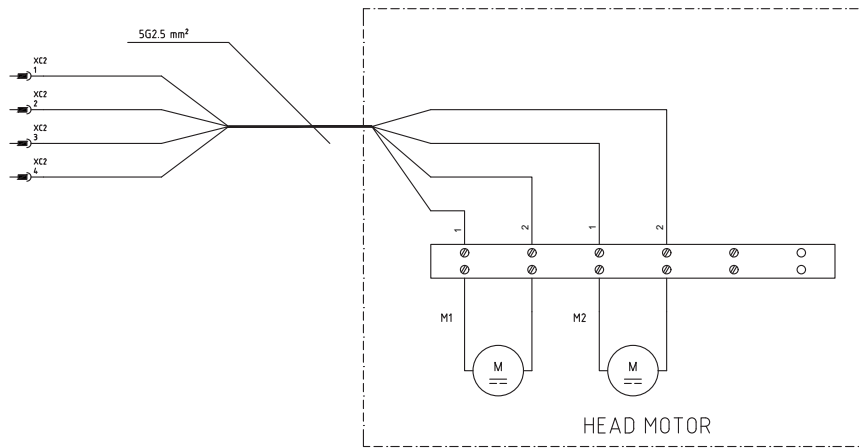


16



BATTERY PACK





17

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě

Konformitserklárung

Diverenzstimmenserklärung

Declaration de conformité

Vastavadeklaratsioon

Declaration de conformité

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Декларация о соответствии

Magfellelőírói nyilatkozat

Изјава о сагласности

Dichiarazione di conformità

Attestácia deklarácia

Attestatsion deklaratōja

Samsvarserklæring

Conformitätsverklärung

Declaração de conformidade

Declaración o conformitate

Declarazione o conformitate

Förklarung om överensstämmelse

Vyhlašení o shodě

Изјава о сагласности

Samsvarserklæring

Угугули баян

Conformitätsverklärung

Manufacturer / Virvohjaaja / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Käsitööstajalik /
Gyártó / Provozovatel / Fabricatore / Garmetogeri / Работилци / Производители / Fabrikant /
Fabricante / Proizvodnik / Proizvodnik / Производители / Tilvarekaren / Virvohjaaja /
Proizvajalec / Üretici firması

**Nilfisk A/S, Marmørvej 8
DK-2100 Copenhagen, DENMARK**

Product / Produkts / Produkto, Tood, Produkt, Tuestel, Προϊοντα /
Продукт / Termék / Provoz / Prodotto / Produkts / Products /
Artikel / Produkts / Produk / Izdelek / Urün

Place label from production test equipment here.

Model:

Type:

Serial nr.:

Mod. CE-CE2

Description / Puhje / Beschreibung / Beskrivelse / Description /
Kirjeldus / La description / Кирвасе / Omskrivning / Leks /
Öp / Descrizione / Aprisymas / Apraksts / Beskrivning / Descripção /
Descrerea / Beskrivning / Proje / Açıklama

VAC - Complete electrical machine

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

BG Ние, Nilfisk декларираме за своята изцяла отговорност, че посочените по-горе продукти са в съответствие със следните директиви и стандарти.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretivas e normas a seguir.

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s uvedenými směrnici a normami.

EL Εγώ, η Nilfisk δηλώνω ότι η παραπάνω προϊόντα είναι σε συμμόρφωση με τις οδηγίες και τα πρότυπα.

PL My, Nilfisk ninajszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedül felelősséggel, hogy a fenti említett termék megfelel az alább felsorolt irányelvek és szabványoknak.

RO Noi, Nilfisk în prezentă declaraăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

HR Mi, Nilfisk izjavljamo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvodi u skladu sa spomenim direktivama i standardima.

RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующим директивам и стандартам.

ES Nosotras, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas.

IT Noi, Nilfisk dichiariamo sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

ET Meie, Nilfisk klassimevame kinnitame ja kanneme ainuvastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistega direktiivide ja

LT Mes, „Nilfisk“, prisimamei visitki atsakomybę pareikšime, kad pirmiau minėti produktai (ai) atitinka šias direktyvas ir standartus.

SK My, Nilfisk prohlašujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výše uvedený výrobek je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LW Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka parakšminētais produkts atbilst šādam direktīvu un standartiem.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti.

NC Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar, at det ovennevnte produkt(er) er i samsvar med følgende direktiver og standarder.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı gönye, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

NL We verklaeren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen.

| | |
|------------|--|
| 2006/42/EC | EN 12100:2011 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 EN 60335-2-69:2012 |
| 2014/30/EU | EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 IEC EN 61000-6-2:2019 IEC EN 61000-6-4:2019 |
| 2011/65/EU | EN IEC 63000:2018 |

Authorized signatory: Morten Mathiesen, General Manager IVS, Nilfisk SpA
May 23, 2023

FAC SIMILE

Nilfisk SpA a socio unico
Via Porrettana, 1991 - 41059 Zocca
Modena - Italy
Tel. +39 059 9730000 - Fax +39 059 9730065
industrial-vacuum@nilfisk.com
www.nilfisk.com

NILFISK